KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

INPUSH 60 B, W, X,
SLIMTOUCH 60 B, W

DUNSTABZUGSHAUBE

EXTRACTOR HOOD

КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE 4
INSTALLATION 5
EINSTELLUNGEN 18
BETRIEB (GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG) 19
INSTALLATIONSHINWEIS 24
WARTUNG 24
ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG 25
UMWELTSCHUTZ 26

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Dunstabzugshaube entschieden haben.

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Die Installation muss von einer qualifizierten und kompetenten Person durchgeführt werden.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die sich aus der Nichtbeachtung der im folgenden Text aufgeführten Installationsanweisungen ergeben.

Die Dunstabzugshaube wird mit einer Netzspannung von 220/240 V, 50 Hz betrieben. Variante (110-120 V/60 Hz;220 V/60 Hz)
Alle Abbildungen sind schematisch. Bitte beziehen Sie sich auf die Haube, die Sie gekauft haben.

DUNSTABZUGSHAUBE

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

➲ Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.

➲ Die Dunstabzugshaube ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, sie ist nicht für Barbecues, Grillbars oder andere gewerbliche Zwecke geeignet.

➲ Die Dunstabzugshaube und ihr Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um ihre Funktionstüchtigkeit zu erhalten.

➲ Reinigen Sie die Dunstabzugshaube entsprechend der Bedienungsanleitung und zur Vermeidung von Bränden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

➲ Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem Gaskochfeld.

➲ Achten Sie darauf, dass die Küche nicht zu stark belüftet ist.

➲ Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

➲ Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Gas- oder anderen Brennstoffen betrieben wird, muss der Raum ausreichend belüftet werden.

➲ Die Dunstabzugshaube darf nicht in einen Schornstein abgeleitet werden, der für den Rauchabzug von Gas- oder anderen Brennstoffgeräten verwendet wird.

➲ Die Vorschriften für den Luftabzug müssen beachtet werden.

➲ Unter der Dunstabzugshaube darf kein Feuer entfacht werden.

➲ Die Abzugshaube ist nicht für die Installation über einem Kochfeld mit mehr als vier Brennern vorgesehen.

➲ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

➲ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

➲ Wenn die Haube und nichtelektrische Geräte gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4x 10-5 bar) nicht überschreiten.

➲ 💡 **WARNUNG:** Das Gehäuse kann heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

➲ Die Lichtquelle in diesem Gerät darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden.

➲ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Techniker.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, Brand oder Stromschlag führen.

In der Anleitung muss Folgendes angegeben sein:

➲ Ausreichende Belüftung des Raumes, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden (gilt nicht für Geräte, die in den Raum abziehen).

➲ Angaben zur Technik und Häufigkeit der Reinigung.

➲ Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anweisungen durchgeführt wird.

➲ Luft aus der Dunstabzugshaube darf nicht in einen Schornstein geleitet werden, der zum Abzug von Rauch aus mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten dient (gilt nicht für Geräte, die in den Raum abziehen).

➲ Der Mindestabstand muss mindestens 65 cm betragen.

➲ Die Vorschriften für den Luftabzug müssen beachtet werden.

➲ Die Installationsanweisungen für Abzugshauben der Klasse II müssen Angaben über die Lage und die maximal zulässige Länge von Befestigungselementen enthalten, die durch die Abzugshaube hindurchgeführt werden, um Zubehörteile wie z. B. eine Platte oder einen Kanal zu befestigen.

⚠ INSTALLATION

VARIANTE 1

1. Um die beste Wirkung zu erzielen, sollte die Dunstabzugshaube in einem Abstand von 65-75 cm von der Kochfläche aufgestellt werden. Siehe Abbildung 1.

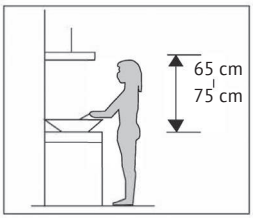


Abb. 1

2. Positionieren Sie den Bügel an einer geeigneten Stelle, sobald die Installationshöhe festgelegt ist, und halten Sie ihn in einer Linie. Der Fixpunkt für die Befestigung des inneren Bügels ist die Stelle, an der sich das Abzugsrohr befindet. Siehe Abbildung 2.

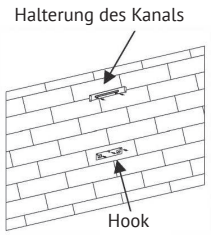


Abb. 2

3. Befestigen Sie die äußere Kanalkonsole und stellen Sie sicher, dass das Innenrohr frei in der Höhe verstellt werden kann, und befestigen Sie das Verlängerungsrohr. Danach das Verlängerungsrohr und den Kanal auf der Haube installieren. Siehe Abb. 3.

DUNSTABZUGSHAUBE

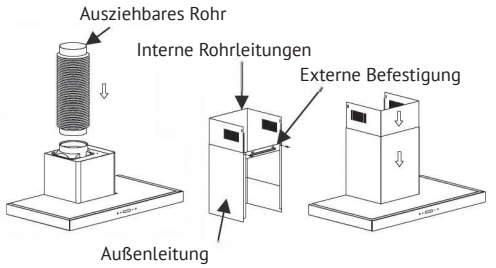


Abb. 3

4. Montieren Sie die Dunstabzugshaube an der Halterung. Siehe Abb. 4.

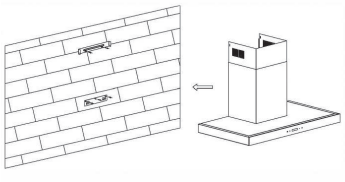


Abb. 4

5. Stellen Sie die Höhe des Innenkanals auf die Position der Halterung ein und befestigen Sie ihn mit der Schraube, nachdem Sie die Position eingestellt haben, befestigen Sie das Gehäuse mit der Schraube, siehe Abb. 5.

HINWEIS: Die beiden Lüftungsöffnungen befinden sich auf der Rückseite des Gehäuses und haben einen Durchmesser von 6 mm.

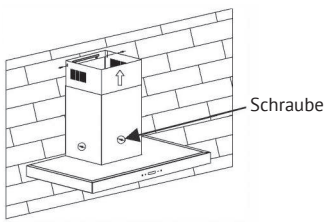


Abb. 5

VARIANTE 2 (GLASHAUBE)

1. Um die beste Wirkung zu erzielen, sollte die Haube in einem Abstand von 65-75 cm von der Kochfläche aufgestellt werden. Siehe Abbildung 1.

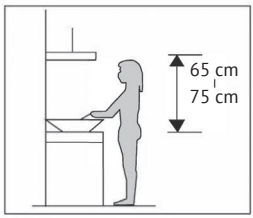


Abb. 1

2. Positionieren Sie den Bügel an einer geeigneten Stelle, sobald die Installationshöhe festgelegt ist, und halten Sie ihn in einer Linie. Der Fixpunkt für die Befestigung des inneren Bügels ist die Stelle, an der sich das Abzugsrohr befindet.

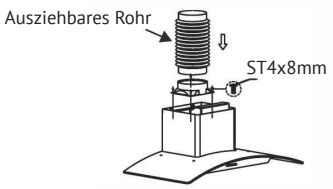


Abb. 2

3. Befestigen Sie das Verlängerungsrohr entsprechend der Befestigungsrichtung und -methode und montieren Sie dann die Haube an der Halterung. Siehe Abb. 3.

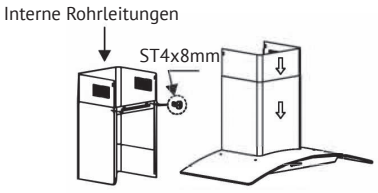


Abb. 3

4. Bringen Sie das Glas entsprechend der Richtung und der Installationsmethode auf der Haube an und befestigen Sie das Glas mit Schrauben, nehmen Sie auch das Verlängerungsrohr außerhalb des Raumes, während Sie die Höhe des Innenkanals entsprechend der Position der Innenkanalhalterung einstellen und mit einer Schraube befestigen, achten Sie dabei darauf, dass sich der Innenkanal frei biegt. Siehe Abb. 4.

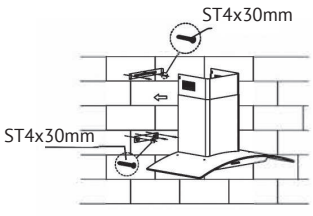


Abb. 4

5. Setzen Sie beide Kanäle auf den Haubenkörper, stellen Sie die Höhe des inneren Kanals ein und befestigen Sie ihn mit der Schraube an der Halterung des inneren Kanals. Abschließend das Gehäuse mit der Schraube befestigen. Siehe Abbildung 5.

HINWEIS: Die beiden Lüftungsöffnungen befinden sich auf der Rückseite des Gehäuses und haben einen Durchmesser von 6 mm.

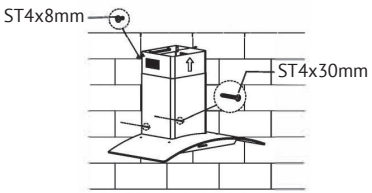


Abb. 5

VARIANTE 3 (INSEL)

1. Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Installation, befestigen Sie die Aufhängestützen in ihrer Position und prüfen Sie, ob die Installation fest und eben ist. Siehe Abbildung 1.

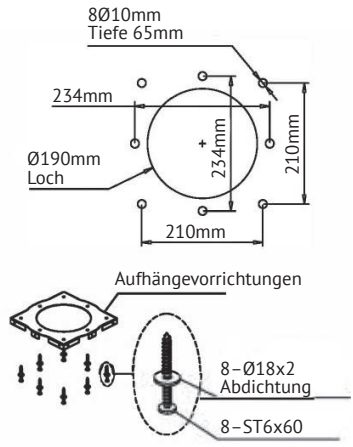


Abb. 1

DUNSTABZUGSHAUBE

2. Auf die richtige Höhe einstellen, den Bügel anschließen und an den Aufhängestützen anbringen. Siehe Abbildung 2.

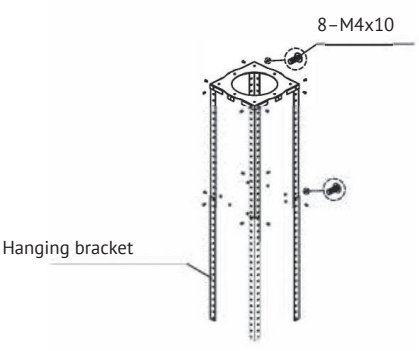


Abb. 2

3. Befestigen Sie das Innenrohr an den Aufhängungsträgern, befestigen Sie das Außenrohr an der entsprechenden Stelle und setzen Sie die Schelle ein, um das Außenrohr vorübergehend zu befestigen. Siehe Abbildung 3.

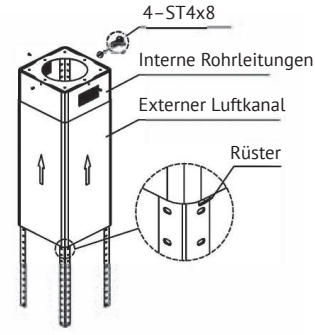


Abb. 3

4. Das Rohr in der Entlüftungsöffnung am Haubenkörper befestigen, das Verlängerungsrohr an das Rohr anschließen. Siehe Abbildung 4.

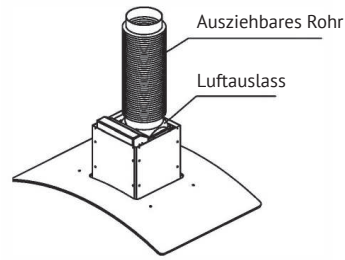


Abb. 4

5. Ziehen Sie das Rohr aus den Aufhängungsträgern heraus und befestigen Sie das Verdeckgehäuse an der Halterung. Siehe Abbildung 5.

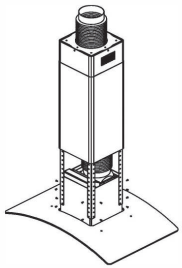


Abb. 5

6. Lösen Sie die Halterung, schieben Sie den äußeren Schornstein nach unten, bis Sie den Haubenkörper erreichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht gegen das Glas stoßen. Siehe Abbildung 6.

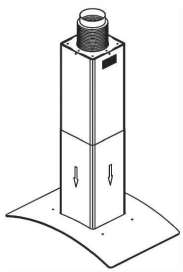


Abb. 6

VARIANTE 4

1. Die Haube kann als konventionelle Haube oder als Umlufthaube installiert werden.

2. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die Haube in einem Abstand von 65-75 cm von der Kochfläche angebracht wird. Siehe Abbildung 1.

3. Montieren Sie die Halterung an einer geeigneten Stelle, sobald die Installationshöhe festgelegt ist, und halten Sie sie in einer Linie.

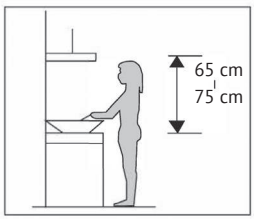


Abb. 1

4. Befestigen Sie die Halterung des Außenkanals und stellen Sie sicher, dass der Innenkanal frei in der Höhe verstellt werden kann, siehe Abb. 2.

5. Hängen Sie die Haube auf und befestigen Sie den Kanal mit 4 Schrauben.

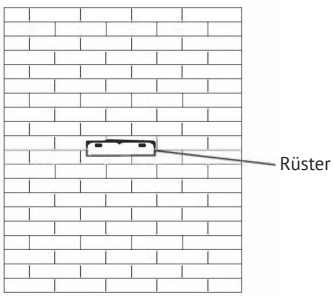


Abb. 2

6. Montieren Sie den Außenkanal und befestigen Sie ihn mit der Kanalbefestigung. Abbildung 3.

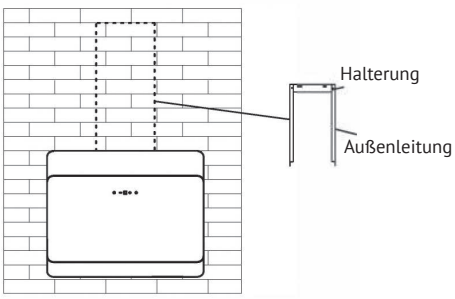


Abb. 3

7. Schließlich wird der Außenkanal an der Wand befestigt. Wie in Abb. 4.

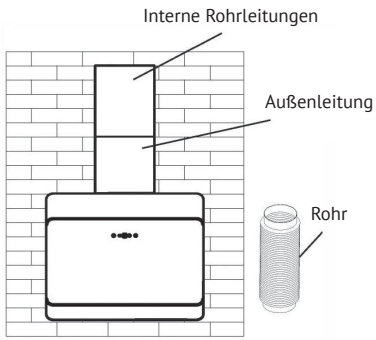


Abb. 4

8. Stellen Sie die Höhe des Innenkanals auf die gewünschte Position ein, weiten Sie den Außenkanal leicht und ziehen Sie die Schraube fest. Abb. 5.

DUNSTABZUGSHAUBE

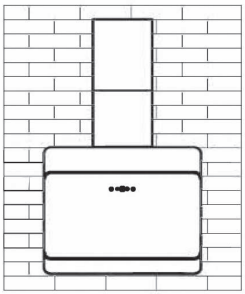


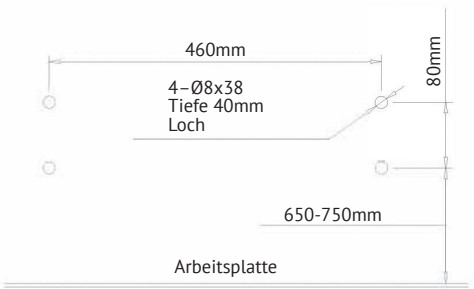
Abb. 5

VARIANTE 5

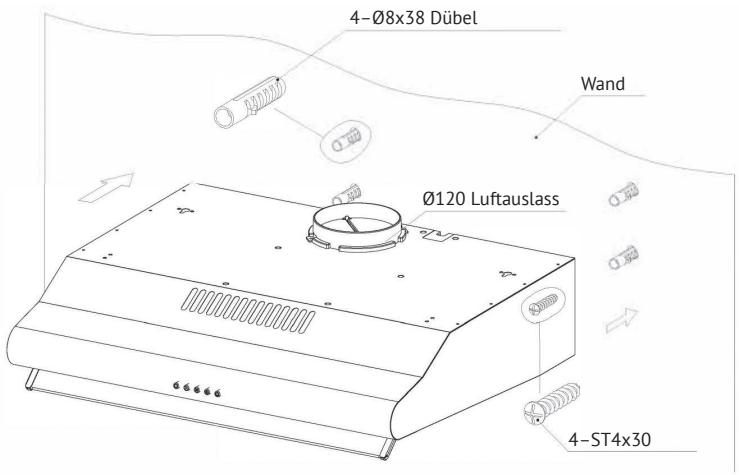
Erste Installationsmethode:

1. In einem Abstand von 65-75 cm von der Kochfläche 4 Löcher von Ø8 mm und 40 mm tief bohren.
2. 4 Dübel in die 4 Löcher einführen.
3. Befestigen Sie das Rohr an der Oberseite der Haube.
4. Öffnen Sie den Filter, halten Sie die Haube in einer Linie und ziehen Sie die Schrauben fest.
5. Befestigen Sie den Filter.

Bohrbild



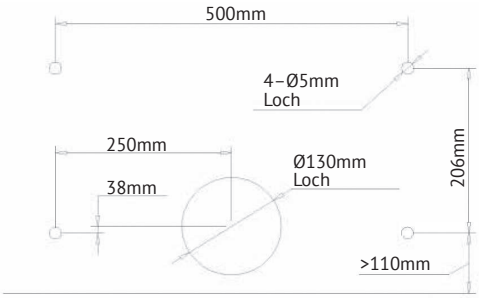
Aufstellungsplan



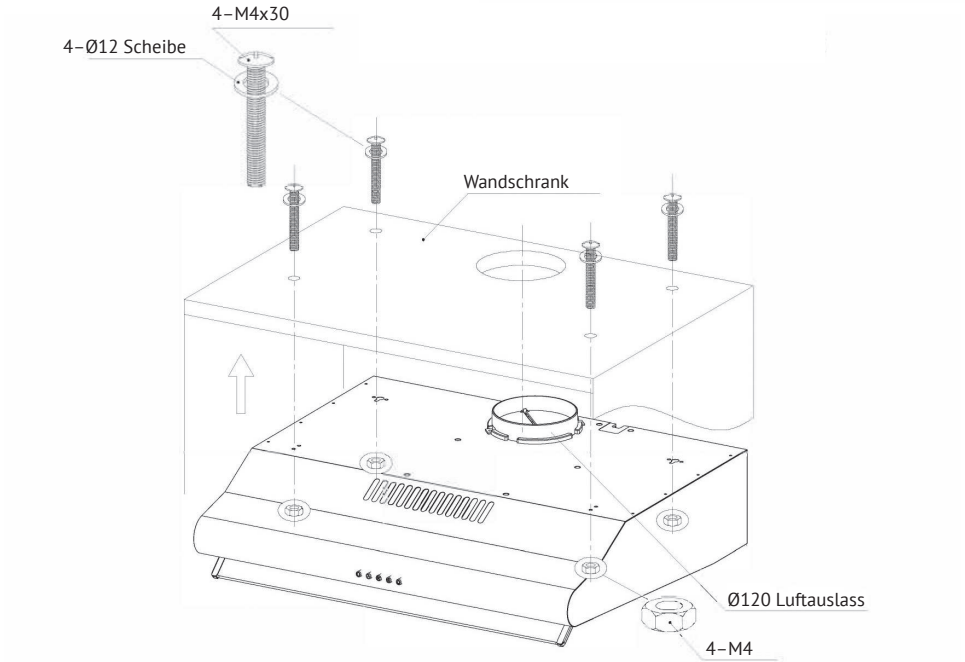
Zweite Installationsmethode:

1. Bohren Sie 4 Löcher von Ø5 mm und Ø130 mm in den Boden des Hängeschranks.
2. Befestigen Sie das Rohr an der Oberseite der Haube.
3. Öffnen Sie den Filter, halten Sie die Haube in einer Linie und ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Befestigen Sie den Filter.

Bohrbild



Aufstellungsplan

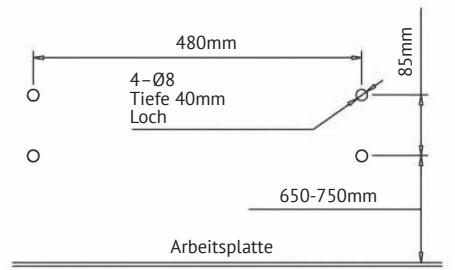


VARIANTE 6

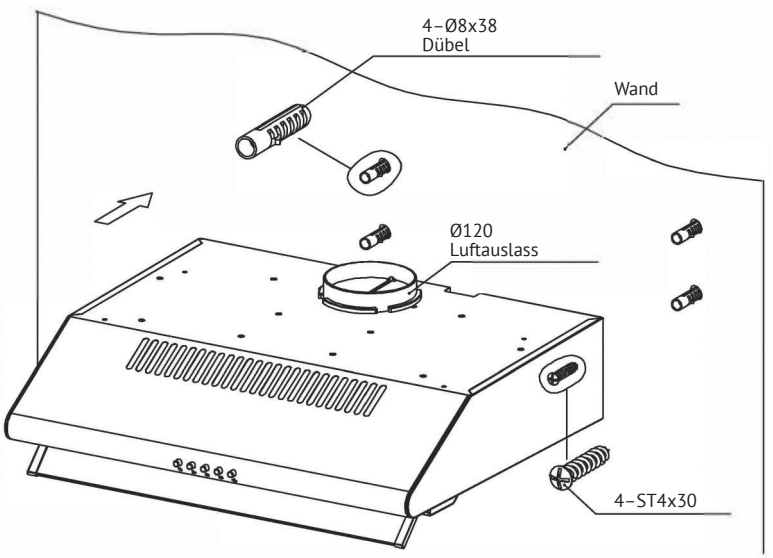
Erste Installationsmethode:

1. In einem Abstand von 65-75 cm von der Kochfläche 4 Löcher von Ø8 mm und 40 mm tief bohren.
2. 4 Dübel in die 4 Löcher einführen.
3. Befestigen Sie das Rohr an der Oberseite der Haube.
4. Öffnen Sie den Filter, halten Sie die Haube in einer Linie und ziehen Sie die Schrauben fest.
5. Befestigen Sie den Filter.

Bohrbild



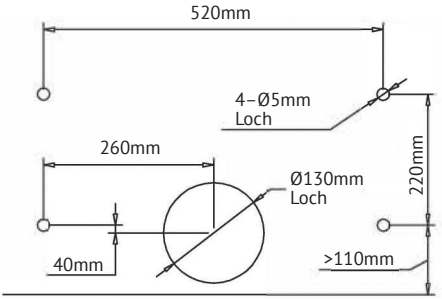
Aufstellungsplan



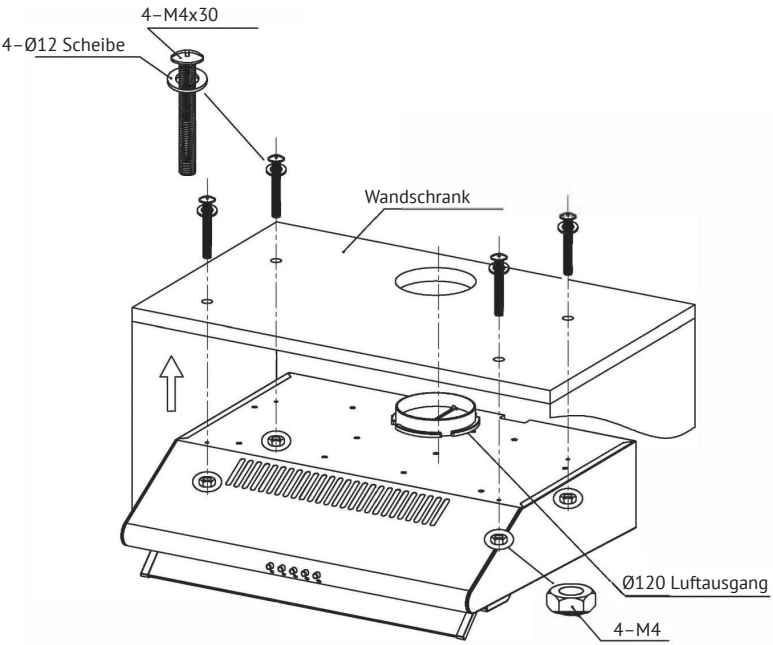
Zweite Installationsmethode:

1. Bohren Sie 4 Löcher von Ø5 mm und Ø130 mm in den Boden des Hängeschranks.
2. Befestigen Sie das Rohr an der Oberseite der Haube.
3. Öffnen Sie den Filter, halten Sie die Haube in einer Linie und ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Befestigen Sie den Filter.

Bohrbild



Aufstellungsplan

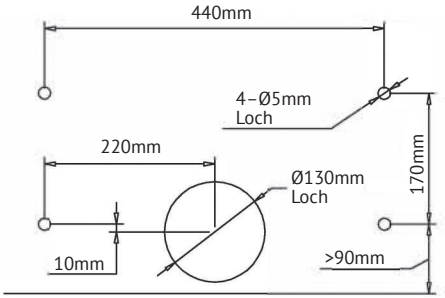


DUNSTABZUGSHAUBE

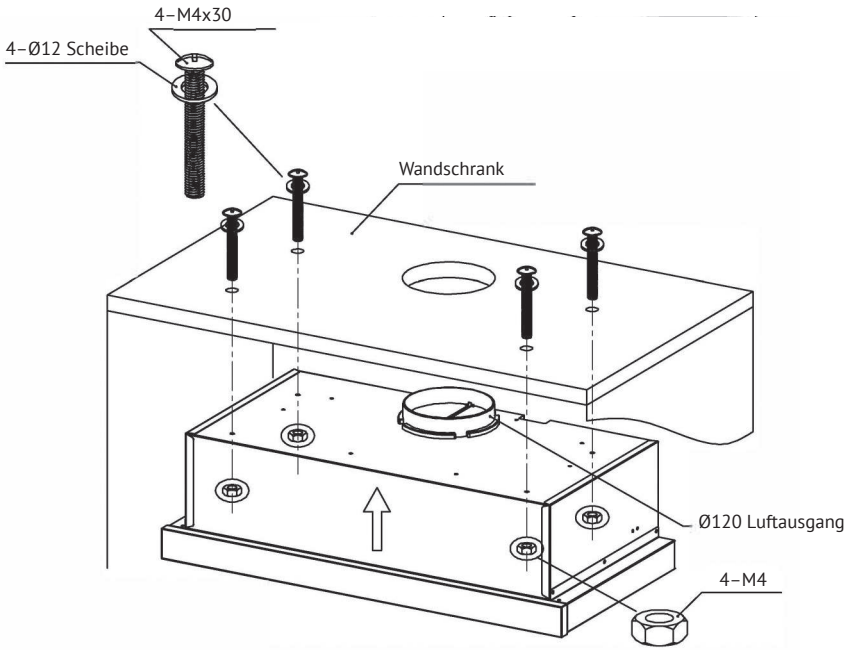
VARIANTE 7

1. Bohren Sie 4 Löcher von Ø5 mm und Ø130 mm in den Boden des Hängeschranks.
2. Befestigen Sie das Rohr an der Oberseite der Haube.
3. Öffnen Sie den Filter, halten Sie die Haube in einer Linie und ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Befestigen Sie den Filter.

Bohrbild

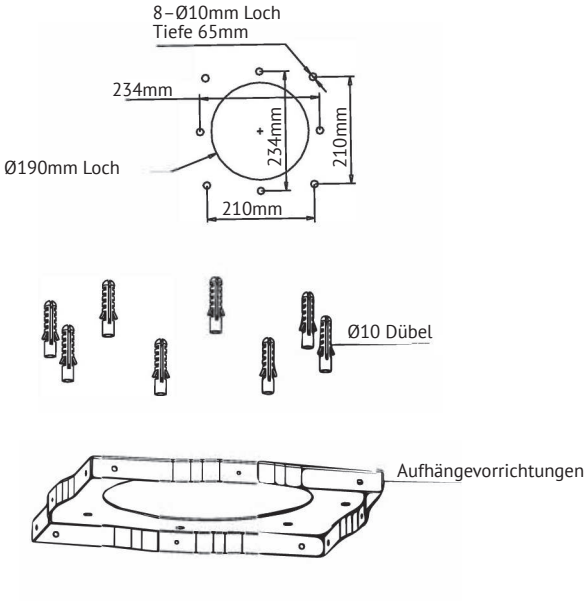


Aufstellungsplan

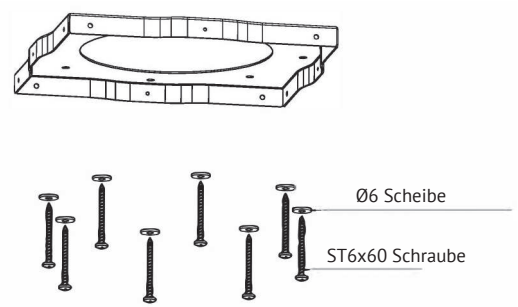


HINWEIS ZUR INSTALLATION

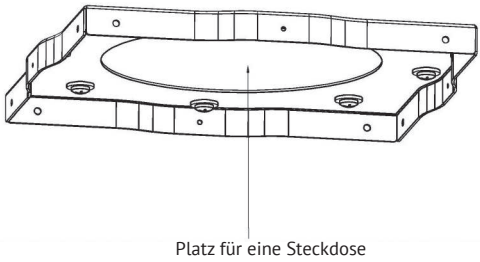
1. Platzieren Sie die Aufhängevorrichtungen an der gewünschten Stelle und bohren Sie Löcher. Nachdem Sie die Löcher gebohrt haben, setzen Sie 8 Stück Dübel in die Wand ein und befestigen sie.



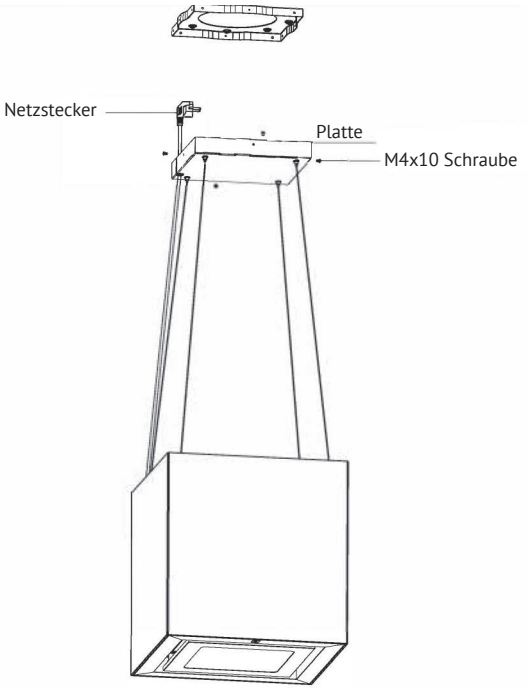
2. Nehmen Sie die Aufhängevorrichtungen heraus, verwenden Sie die Unterlegscheibe und die Schrauben, um die Aufhängestützen an der Decke zu befestigen, und vergewissern Sie sich, dass die Stützen gesichert sind.



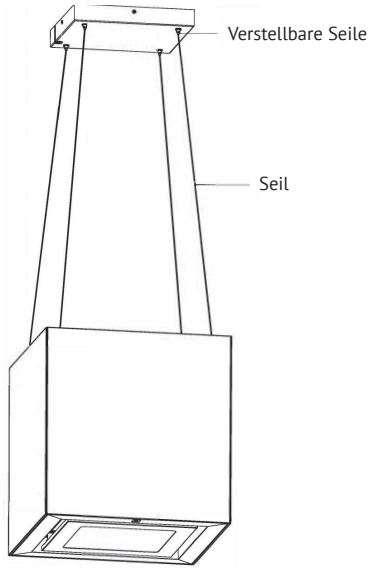
3. In der Mitte der Hängestützen Platz für eine Steckdose lassen.



4. Nehmen Sie die Haube ab und stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Decken Sie dann die Aufhängungsträger mit der Abdeckplatte ab. Befestigen Sie sie mit 4 Stück M4x10-Schrauben.



5. Nach dem Aufhängen der Haube kann es notwendig sein, die Balance einzustellen. Heben Sie zunächst die Haube leicht an, während eine andere Person die verstellbare Kabelschnalle drückt, und ziehen Sie das Kabel heraus, so dass alle vier Kabel gleich sind.



EIN- UND AUSBAU DES AKTIVKOHLEFILTERS

Um den Filter zu entfernen, drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Filter heraus.

Zum Wiedereinsetzen drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn!

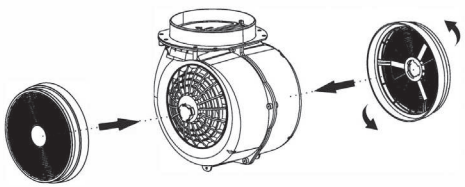


Abb. 1

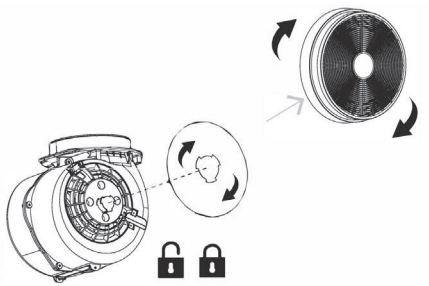
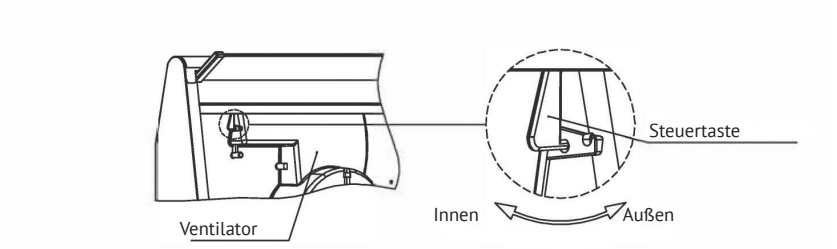


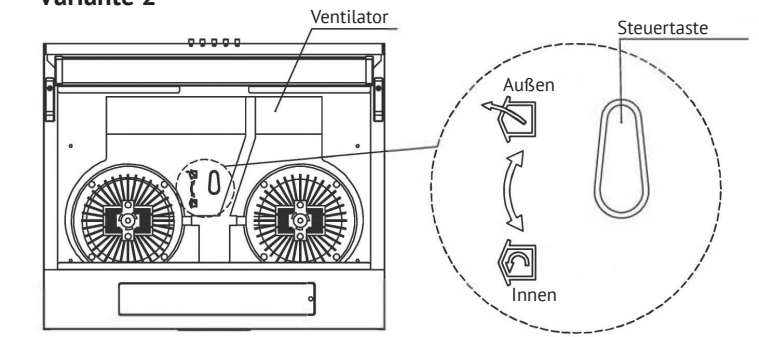
Abb. 2

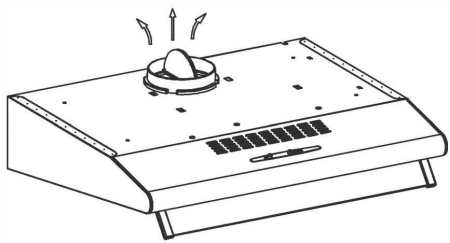
⚠ EINSTELLUNGEN

Variante 1

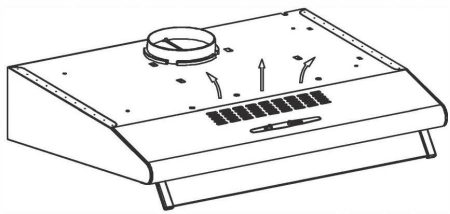


Variante 2





Erste Einstellung: Regler auf Außenstellung drehen, Stecker in die Steckdose stecken, Dunstabzugshaube einschalten, der Rauch geht nach außen.



Zweite Einstellung: Regler nach innen drehen, Stecker in die Steckdose stecken, Dunstabzugshaube einschalten, der Rauch zieht nach innen ab.

⚠ BETRIEB (GESCHWINDIGKEIT-SEINSTELLUNG)

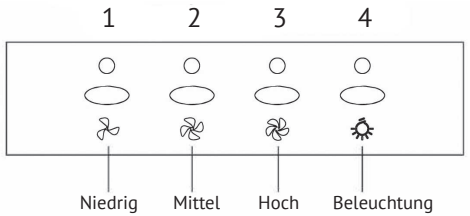
ELEKTRONISCHER KNOPF

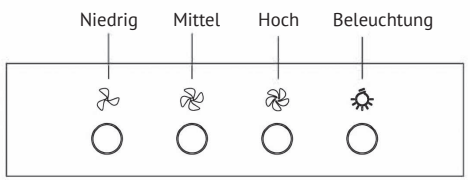
1. Drücken Sie die untere Taste, die Anzeige 1 leuchtet auf, der Summer ertönt einmal, und der Motor läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Erneut drücken und der Motor stoppt.

2. Drücken Sie den mittleren Knopf, die Anzeige 2 leuchtet auf, der Summer ertönt einmal und der Motor läuft mit mittlerer Geschwindigkeit. Erneut drücken und der Motor stoppt.

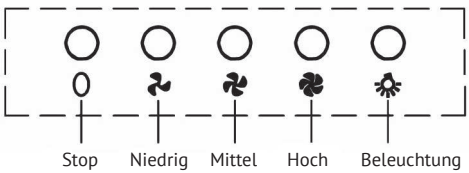
3. Drücken Sie die Taste für hohe Geschwindigkeit, die Anzeige 3 leuchtet auf, der Summer ertönt einmal, und der Motor läuft mit hoher Geschwindigkeit. Erneut drücken und der Motor stoppt.

4. Drücken Sie die Lichttaste; die Anzeige 4 leuchtet auf, und zwei Glühbirnen leuchten auf. Wenn Sie die Taste erneut drücken, erlöschen die Lampen, und der Summer ertönt bei jedem Drücken der Taste einmal.





TASTE



1. Drücken Sie die Stopptaste und der Motor wird abgestellt.

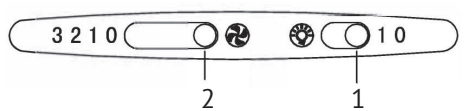
2. Drücken Sie die «Low»-Taste, der Piepser ertönt einmal und der Motor läuft mit niedriger Drehzahl.

3. Drücken Sie die Taste «Mittel», der Signalton ertönt einmal und der Motor läuft mit mittlerer Geschwindigkeit.

4. Drücken Sie die Taste «Hoch», der Signalton ertönt einmal und der Motor läuft mit hoher Geschwindigkeit.

5. Drücken Sie die Lichttaste, und zwei Lichter leuchten auf Wenn Sie die Taste erneut drücken, gehen die Lichter aus.

SCHIEBEREGLER



1. Die Taste «Beleuchtung»

Dient zum Ein- und Ausschalten der Glühbirne.

2. Taste «Lüftergeschwindigkeit in drei Stufen»

Dient zur Einstellung der niedrigen, mittleren und hohen Ventilationsgeschwindigkeit (nur für schlanke Hauben).

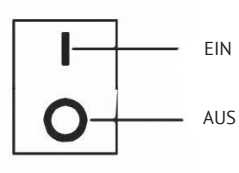
DUNSTABZUGSHAUBE

TASTE

1. Umschalten auf hoch



2. Beleuchtung



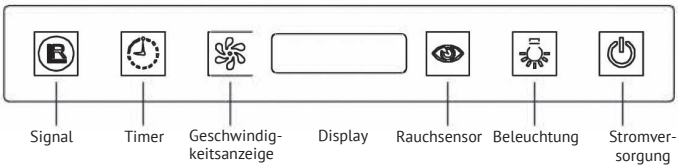
1. Schalten

Es hat hohe und niedrige Geschwindigkeit, die mittlere ist eine Stopptaste.

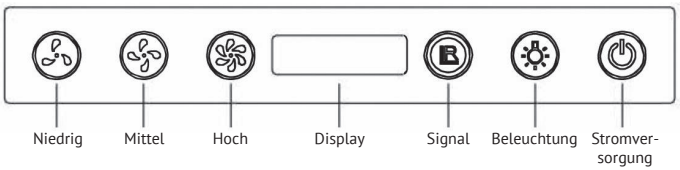
2. Beleuchtung

Schaltet das Licht ein und aus.

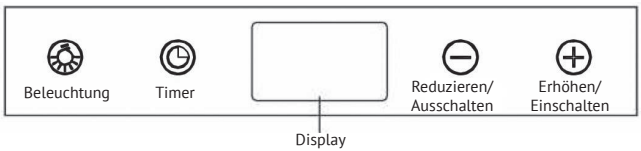
BERÜHRUNGSFELD 1



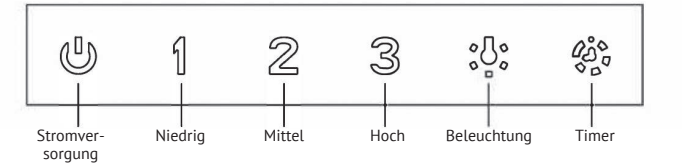
BERÜHRUNGSFELD 2



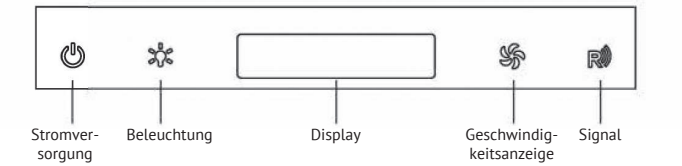
BERÜHRUNGSFELD 3



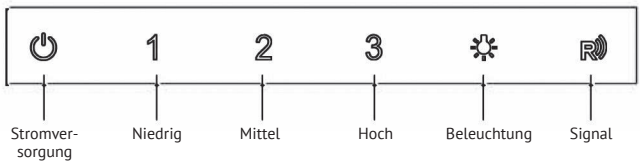
BERÜHRUNGSFELD 4



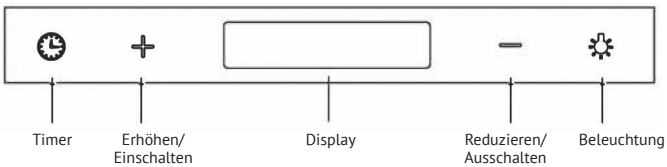
BERÜHRUNGSFELD 5



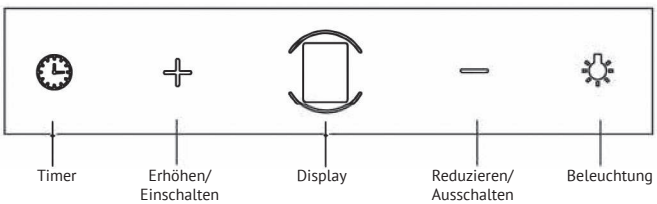
BERÜHRUNGSFELD 6



BERÜHRUNGSFELD 7



BERÜHRUNGSFELD 8



DUNSTABZUGSHAUBE

1. Signalempfänger mit Fernbedienung.

2. Timer, der von einer Minute bis 60 Minuten eingestellt werden kann.

3. Geschwindigkeit, die sequentiell von hoher über mittlere bis zu niedriger Geschwindigkeit eingestellt werden kann, bis der Motor aufhört zu laufen.

4. Rauchsensor, der Rauch erkennen kann und automatisch den Motor zum Absaugen des Rauchs startet.

5. Ein- und Ausschalten des Lichts.

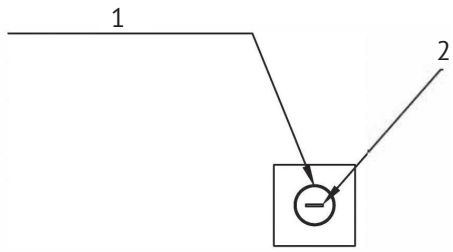
6. Ausschalten des Geräts.

7. Drücken Sie einmal und das Gerät schaltet sich nach einer Minute aus; drücken Sie zweimal hintereinander und das Gerät schaltet sich sofort aus.

8. ⊕ Erhöhen Sie nacheinander die Geschwindigkeit von niedrig über mittel bis hoch.

9. ⊖ Verringern Sie nacheinander die Geschwindigkeit von hoch über mittel bis niedrig, bis sich das Gerät ausschaltet.

UMSCHALTUNG



1. Die Beleuchtung wechselt je nach Geschwindigkeitseinstellung zu rot/gelb/blau.

2. Konstante weiße Beleuchtung während des Betriebs.

Funktionen:

1. Drücken Sie die Taste für zwei Sekunden, der Motor beginnt mit niedriger Geschwindigkeit zu laufen, die Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet.

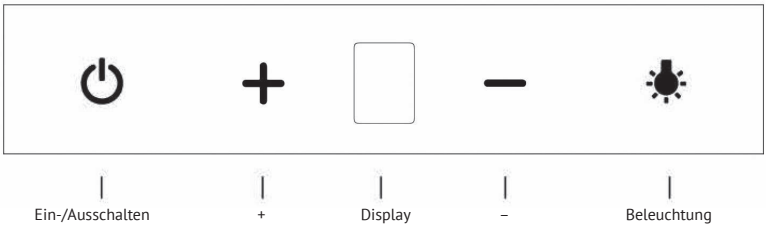
2. Drücken Sie die Taste erneut, der Motor schaltet auf mittlere Geschwindigkeit um, die Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet.

3. Drücken Sie die Taste erneut, der Motor schaltet auf hohe Geschwindigkeit, die Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet.

4. Wenn Sie die Taste erneut drücken, schaltet der Motor auf niedrige Geschwindigkeit und durchläuft alle oben genannten Sequenzen.

5. Wenn Sie wollen, halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt und das Gerät schaltet sich aus.

LED-TOUCHSCREEN-BEDIENFELD



Nach dem Einschalten erscheint auf dem Display 8. Alle Anzeigen leuchten auf und erlöschen nach 1 Sekunde. Es ertönt ein Signalton und die Beleuchtung der Taste ON/OFF erlischt.

Beleuchtung: Berühren Sie die Taste «Beleuchtung», und die Beleuchtung schaltet sich ein; erneutes Berühren der Taste «Beleuchtung» schaltet die Beleuchtung wieder aus.

Ein- und Ausschalten (Geschwindigkeitserhöhung): Berühren Sie die Taste, die Leuchte der Taste «ON/OFF» leuchtet auf und auf dem Display wird die Geschwindigkeit 1 angezeigt. Berühren Sie die Taste «+», auf dem Display wird 2 angezeigt - dies ist die Durchschnittsgeschwindigkeit. Berühren Sie die «+»-Taste ein zweites Mal, und auf dem Display erscheint 3 dies ist die Höchstgeschwindigkeit.

HINWEIS

Die «+»-Taste schaltet sich für 1 Sekunde ein und nach jeder Berührung wieder aus.

Wenn die Geschwindigkeit 3 eingeschaltet ist, ändert sich die Anzeige nicht, wenn die «+»-Taste berührt wird. Der Piepser und die Anzeige der Taste «+» schalten sich nach 1 Sekunde aus.

Verringern der Geschwindigkeit:

Drücken Sie die Taste «–», im Display erscheint 2 und es wird auf mittlere Geschwindigkeit umgeschaltet. Drücken Sie die «–»-Taste erneut, das Display zeigt 1 an, und es wird auf niedrige Geschwindigkeit umgeschaltet.

HINWEIS

Die «+»-Taste schaltet sich für 1 Sekunde ein und nach jeder Berührung wieder aus.

Wenn die Geschwindigkeit 1 eingeschaltet ist, ändert sich die Anzeige nicht, wenn die «–»-Taste gedrückt wird. Der Summerton und die Anzeige der Taste «–» schalten sich nach 1 Sekunde aus.

Wenn die Haube in Betrieb ist, wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten «+» und «–» die Funktion «Verzögerte Abschaltung» aktiviert (die Haube schaltet sich nach 5 Minuten automatisch ab) und die Zeit (5 Minuten) blinkt auf dem Display. Drücken Sie die Taste «ON/OFF», die Haube schaltet sich aus und ein akustisches Signal ertönt.

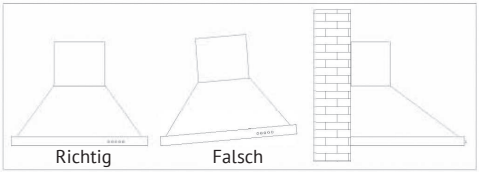
⚠ INSTALLATIONSHINWEIS

1. Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass der Raum sauber ist, um das Ansaugen von Staub und anderen Verunreinigungen zu vermeiden.

2. Verwenden Sie nicht dasselbe Entlüftungsrohr mit anderen Geräten, wie z. B. einem Gasrohr oder einem Heizungsrohr.

3. Die Biegung des Entlüftungsrohrs muss ⩾120° betragen, parallel oder oberhalb des Startpunkts verlaufen und an der Außenwand angeschlossen sein.

4. Achten Sie nach der Installation darauf, dass die Dunstabzugshaube waagerecht ist, um Fettansammlungen zu vermeiden.



⚠ WARTUNG

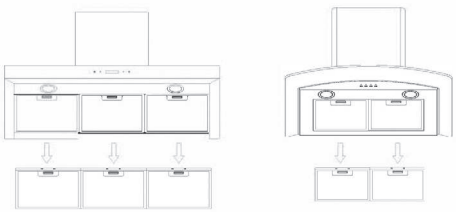
FILTER ZUM SCHUTZ GEGEN FETTE

Das Filtergewebe ist aus hochdichtem Edelstahl gefertigt. Bitte verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um es zu reinigen. Die Sauberkeit dieses Filters gewährleistet den einwandfreien Betrieb des Geräts.

Bitte halten Sie sich genau an die nachstehenden Anweisungen.

Methode 1: Legen Sie das Sieb in 40-50 cm tiefes, sauberes Wasser, gießen Sie Reinigungsmittel hinein und lassen Sie es 2-3 Minuten einweichen. Ziehen Sie Handschuhe an und reinigen Sie es mit einer weichen Bürste. Bitte drücken Sie nicht zu fest, da das Gewebe empfindlich ist und leicht beschädigt werden kann.

Methode 2: Wenn Sie dazu aufgefordert werden, können Sie das Netz bei einer Temperatur von etwa 60 Grad in die Spülmaschine geben.



HINWEISE ZUR REINIGUNG DER HAUBE

➲ Um das Hauptgehäuse vor Korrosion zu schützen, sollte die Haube alle zwei Monate mit heißem Wasser und einem nicht ätzenden Reinigungsmittel gereinigt werden.

➲ Bitte verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, da diese das Gehäuse beschädigen können.

➲ Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf den Motor und andere Teile gelangt, da dies das Gerät beschädigen kann.

➲ Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung unbedingt aus.

➲ Der Aktivkohlefilter darf nicht der Hitze ausgesetzt werden.

➲ Bitte reißen Sie nicht die feste Platte um den Aktivkohlefilter ab.

➲ Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein spezielles flexibles Kabel.

➲ Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

⚠ ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Problem	Störungsursache	Lösung
Die Beleuchtung ist an, aber der Motor funktioniert nicht	Ventilator blockiert	Beseitigen Sie die Verstopfung
	Verflüssiger beschädigt	Kondensator austauschen
	Motor klemmt, Lager beschädigt	Motor auswechseln
	Das Innere des Motors ist ausgeschaltet oder es kommt ein unangenehmer Geruch aus dem Motor	Motor auswechseln
Licht funktioniert nicht, Motor läuft nicht	Überprüfen Sie zusätzlich zu den oben genannten Punkten Folgendes:	
	Fehlfunktion der Lampe	Lampe auswechseln
	Lockeres Netzkabel	Schließen Sie die Drähte entsprechend dem Schaltplan an
Ölleckage	Verteilerventil und Entlüftungsöffnung sind nicht dicht verschlossen	Verteilerventil ausbauen und mit Klebstoff abdichten
	Leckage an U-Profil und Deckelverbindung	U-Profil ausbauen und mit Kleber abdichten
Gehäuse wackelt	Ventilatorflügel ist beschädigt und verursacht Rütteln	Schaufel auswechseln
	Der Motor ist locker	Befestigen Sie den Motor fest
	Das Gehäuse ist nicht fest verankert	Befestigen Sie das Gehäuse fest
Unzureichende Ansaugung	Das Gehäuse ist nicht fest verankert	Ansaugabstand einstellen
	Zu viel Belüftung durch offene Türen oder Fenster	Wählen Sie einen neuen Standort und stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort
Das Gerät ist gekippt	Die Befestigungsschraube ist nicht fest genug angezogen	Ziehen Sie die Schraube an und richten Sie sie waagerecht aus
	Die Aufhängeschraube ist nicht fest genug angezogen	Ziehen Sie die Schraube an und richten Sie sie waagerecht aus

DUNSTABZUGSHAUBE

UMWELTSCHUTZ

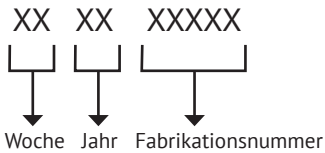


Elektroaltgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Stellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

Beachten Sie!
Produktstörungen sind auch nicht:

Cooker hoods	Leichte technische Gerüche in einem neuen Produkt während der ersten Betriebszeit
	Verletzung der Betriebsbedingungen der Bestandteile des Produkts aus Naturholz
	Luftstrom durch die Lüftungskanäle
	Ändern der Farbe der Körperelemente des Produkts während des Betriebs
	Verdunkelung und Verformung der Fettfilterelemente während des Betriebs

SERIENNUMMER:



HERSTELLER:
M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:
GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China

CONTENTS

SAFETY WARNING 29
INSTALLATION 30
AIR EDUCATION SETTING 43
USE (SPEED ADJUSTMENT) 44
NOTICE OF INSTALLATION 49
MAINTENANCE 49
ABNORMITY AND SOLUTION 50
ENVIRONMENTAL PROTECTION 50

Thank you for choosing our cooker hood.

➲ Please read the instruction manual carefully before use.

➲ The installation work must be undertaken by a qualified and competent fitter.

➲ The manufacturer disclaims all liabllity for any damage or injury caused as a result of not following instructions for installation contained in the following text.

The cooker hood is used on 220/240V, 60Hz.

Option (110-120V /60Hz; 220V/60Hz)

All illustrations are schematic. Please refer to the hood you have purchased.

⚠ SAFETY WARNING

➲ Never let the children operate the machine.

➲ The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.

➲ The cooker hood and its filter should be clean regularly in order to keep in good working condition.

➲ Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, it's service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard (see 9 part).

➲ Forbid the direct baking from the gas cooker.

➲ Please keep the kitchen from a good convection.

➲ Before connecting this appliance check that the power supply cord is not damaged. A damaged supply cord must be replaced by qualified service personnel only. There is fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

➲ There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

➲ The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

➲ Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

➲ Do not flambe under the range hood.

➲ The range hood is not intended to be installed over a hob having more than four hob elements.

➲ This appliance is not intended for use by persons (including children)with reduced physical, sensory or mental capabllities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safely.

➲ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

➲ The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.

➲ When the range hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4x 10-5 bar).

➲ **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.

➲ The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

➲ If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged,it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

ELECTRICAL SHOCK HAZARD

Only plug this unit into a properly earthed outlet. If in doubt seek advice from a suitably qualified engineer.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

The instructions shall state the substance of the following:

➲ There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

➲ There is fire risk if cleaning is not carried out in a accordance with the instruction.

➲ The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

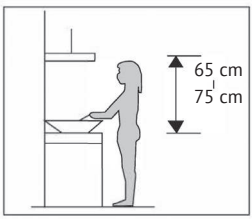
➲ The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood (When the range vessels on the hob and the lowest part of the range hood). When the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm.

➲ Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

⚠ INSTALLATION

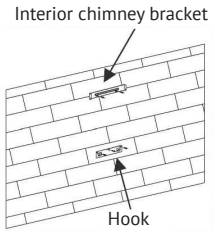
PRODUCT ONE:

1. The cooker hood should be placed at a distance of 65-75cm (26-30inch) from the cooking surface for the best effect. See the Pic 1.



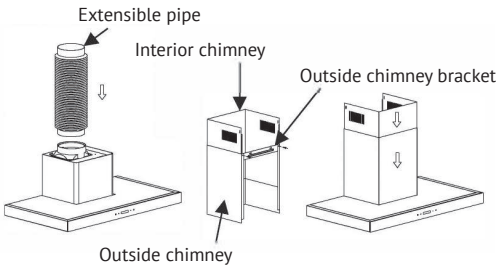
Pic. 1

2. Install the hook on a suitable place once the installation height is fixed, and keep it in line. The fixed position of the inside chimney bracket is the place of chimney. See the Pic 2.



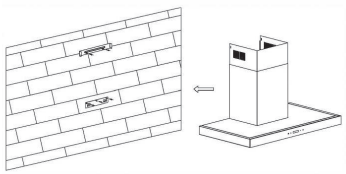
Pic. 2

3. Fix the outside chimney bracket on the outside chimney, and be sure that the inside chimney can be adjusted the height in in freely as well as fixing the extensible pipe. Afterwards, install the extensible pipe and chimney on the cooker hood. See Pic 3.



Pic. 3

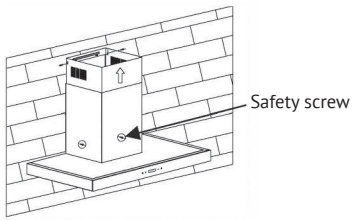
4. Put the cooker hood on the hook. See Pic 4.



Pic. 4

5. Adjust the height of the inside chimney to the position of the inside chimney bracket and fix on it by screw, after adjusting the position, fix the body with safety screw. See Pic 5.

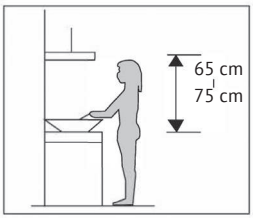
NOTE: The two safety vents are positioned on the back casing, with diameter of 6mm.



Pic. 5

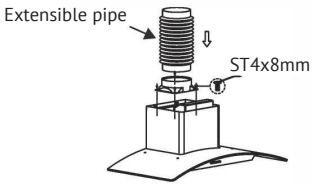
PRODUCT TWO (GLASS CANOPY)

1. The cooker hood should be placed at a distance of 65-75cm (26-30inch)from the cooking surface for the best effect. See the Pic 1.



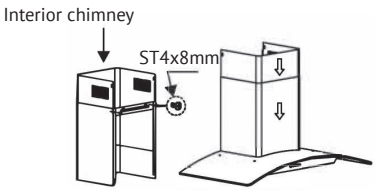
Pic. 1

2. Install the hook on a suitable place once the installation height is fixed, and keep it in line. The fixed position of the inside chimney bracket is the place of chimney. See the Pic 2.



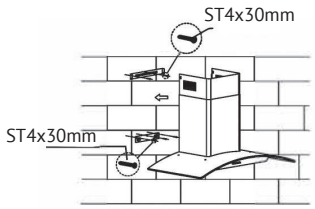
Pic. 2

3. Fix the extensible pipe according to the lead direction and way, and then put the cooker hood on the hook. See Pic 3.



Pic. 3

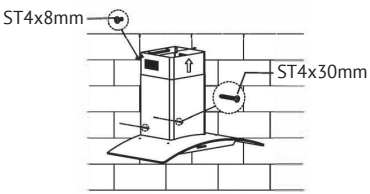
4. Put the glass according to the lead direction and way on the cooker hood, and then use the screws to fix the glass, also lead the extensible pipe outside of the room, mean while adjust the height of the inside chimney to the position of the inside chimney bracket and fix on it by screw, here should be sure the inside chimney can be flexed freely. See Pic 4.



Pic. 4

5. Put the two chimneys together onto the cooker hood body, mean while adjust the height of the inside chimney into the suitable height, and fix the inside chimney to the inside chimney bracket by screw. Finally, fix the body with safety screw. See Pic 5.

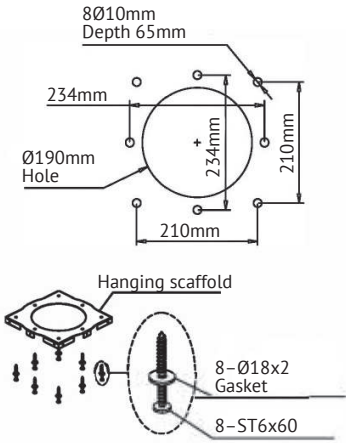
NOTE: The two safety vents are positioned on the back casing, with diameter of 6mm.



Pic. 5

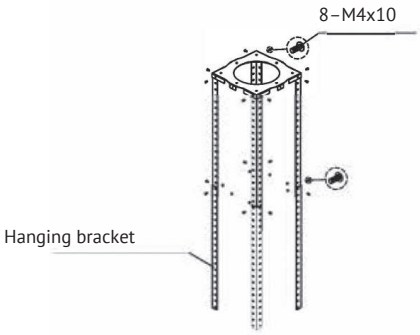
PRODUCT THREE (ISLAND)

1. Make sure of installation position, fix the hanging scaffold at proper position, and check firmness and smoothness of installation. See the pic 1.



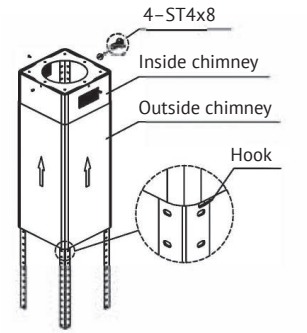
Pic. 1

2. Adjst to proper height, joint the bracket, install on hanging scaffold. See the pic 2.



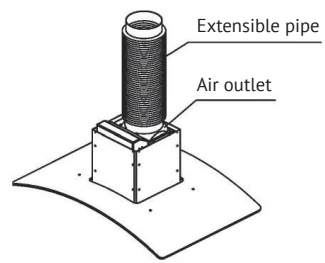
Pic. 2

3. Fix inside chimney on hanging scaffold, enclose outside chimney on it at proper position, insert hook into bracket to fix outside chimney temporarily. See the pic 3.



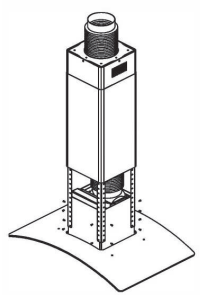
Pic. 3

4. Fix air outlet in the vent on hood's body, connect extensible pipe with air outlet. See the pic 4.



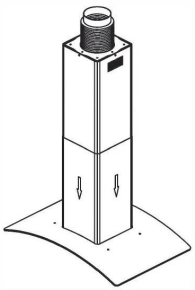
Pic. 4

5. Extend the hose out off hanging scaffold, fix hood's body on bracket. See the pic 5.



Pic. 5

6. Detach the hook, move outside chimney downward till reaching hood's body. Pay attention not to strike the glass. See the pic 6.

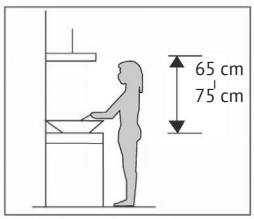


Pic. 6

PRODUCT FOUR:

1. The hood can be installed as extractor or recirculation hood.
2. The cooker hood should be placed at a distance of 65-75cm (26-30inch) from the cooking surface for the best effect. See Pic.1.
3. Install the hook on a suitable place once the installation heightis fixed, and keep it in line.

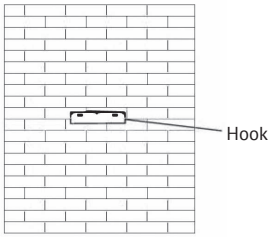
EXTRACTOR HOOD



Pic. 1

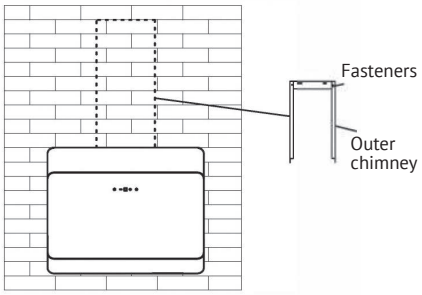
4. Fix the outside chimney can be adjusted the height in it freely as. See Pic. 2.

5. Hang the range hood onto the hood plate and fix the chimney with 4 screws.



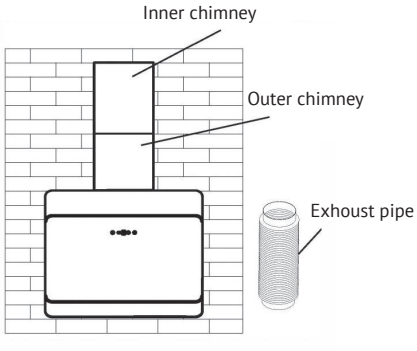
Pic. 2

6. Put on the external chimney and fix it with chimney holder. Pic.3.



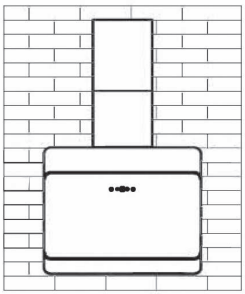
Pic. 3

7. Finally, fix the external chimney to the wall. As picture 4 shows.



Pic. 4

8. Adjust the height of the inner chimney to the desired positionslightly widen the outer chimney and screw. Pic.5.



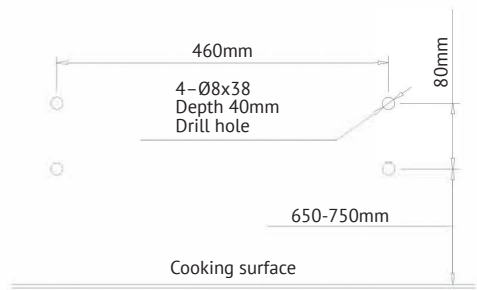
Pic. 5

PRODUCT FIVE

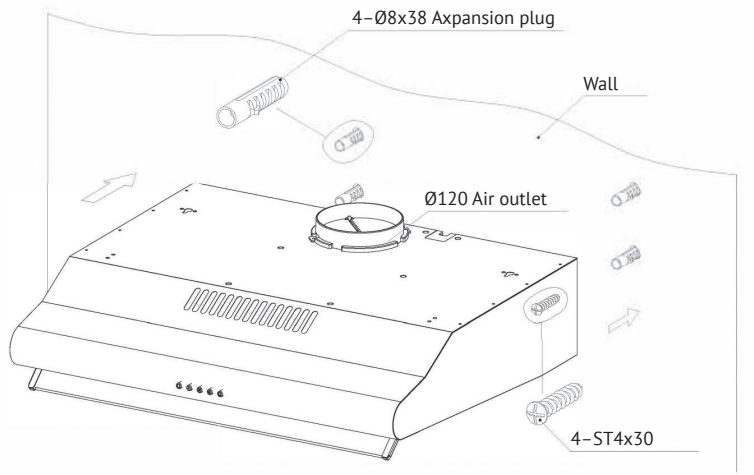
Installation Way One:

1. Place at a distance of 65-75cm from the cooking surface, drill 4 holes of Ø8mm and depth of 40mm.
2. Insert 4 swelling rubber plug into 4 holes.
3. Fix air outlet into the vent on top of the hood.
4. Open filters, keep the hood in line and tighten the screws.
5. Fix filters.

Drill size diagram



Installation diagram

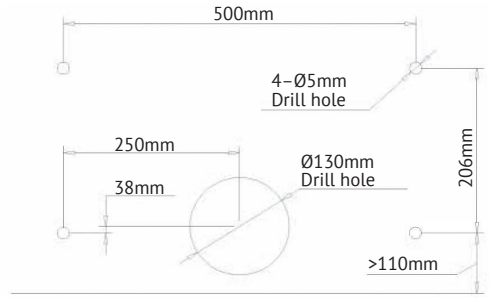


EXTRACTOR HOOD

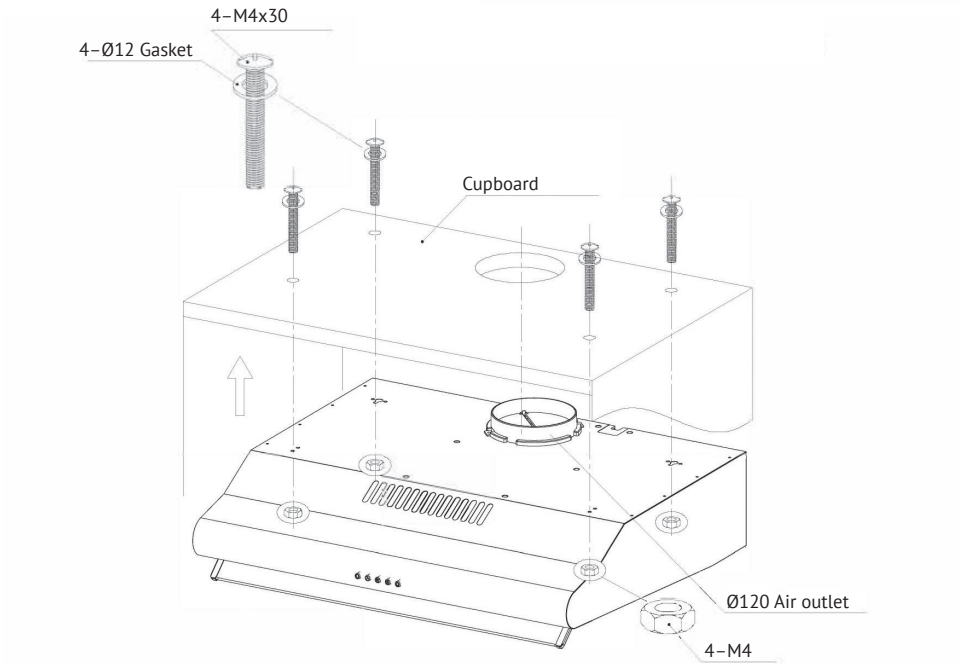
Installation Way Two:

1. Drill 4 holes of Ø5mm and Ø130mm at the bottom of the hanging cupboard.
2. Fix air outlet into the vent on top of the hood.
3. Open filters, keep the hood in line, insert screws and swelling rubber plug, tighten the screws.
4. Fix filters.

Drill size diagram



Installation diagram

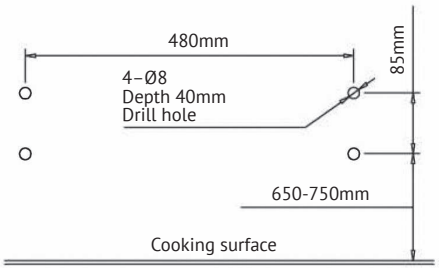


PRODUCT SIX

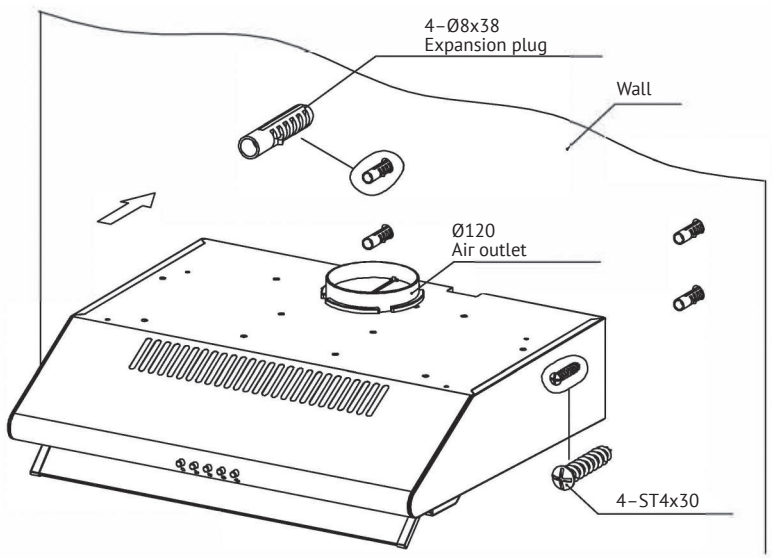
Installation Way One:

1. Place at a distance of 65-75cm from the cooking surface, drill 4 holes of Ø8mm and depth of 40mm.
2. Insert 4 swelling rubber plug into 4 holes.
3. Fix a ir outlet into the vent on top of the hood.
4. Open filters, keep the hood in line and tighten the screws.
5. Fix filters.

Drill size diagram



Installation diagram

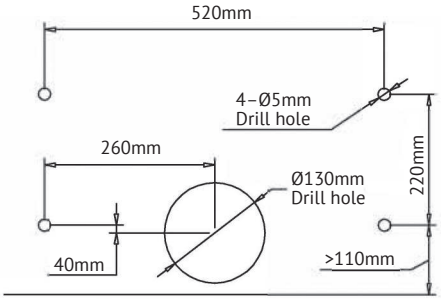


EXTRACTOR HOOD

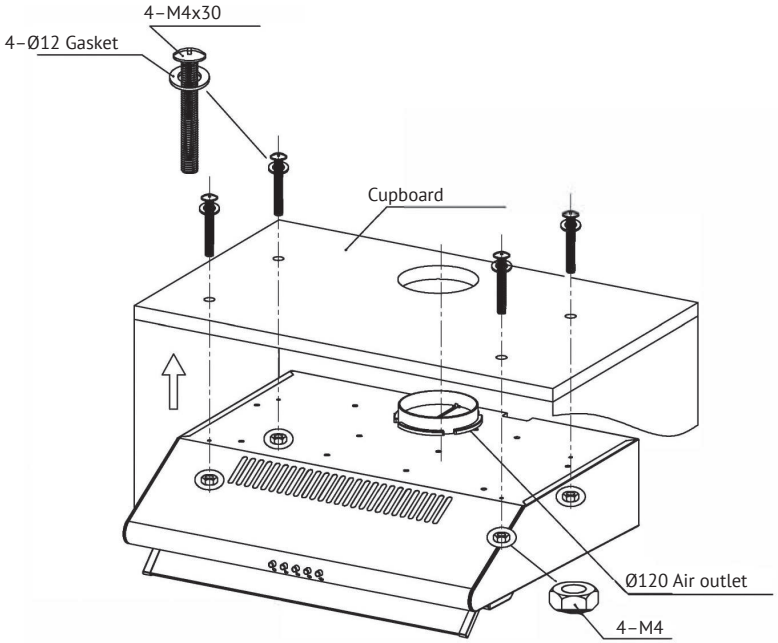
Installation Way Two:

1. Drill 4 holes of Ø5mm and Ø130mm at the bottom of the hanging cupboard.
2. Fix air outlet into the vent on top of the hood.
3. Open filters, keep the hood in line, insert screws and swelling rubber plug, tighten the screws.
4. Fix filters.

Drill size diagram



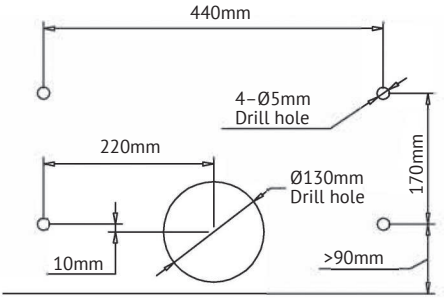
Installation diagram



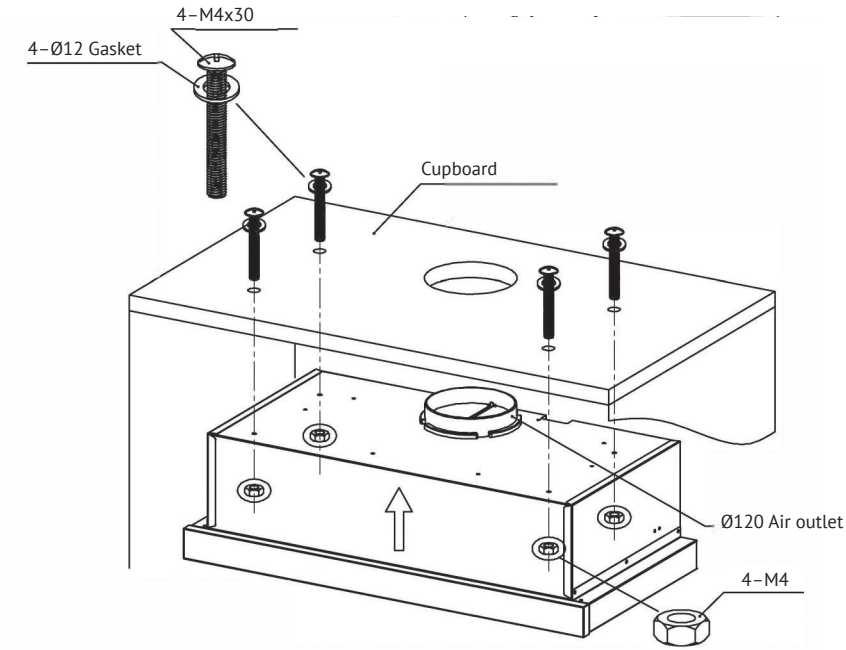
PRODUCT SEVEN

1. Drill 4 holes of Ø5mm and Ø130mm at the bottom of the hanging cupboard.
2. Fix air outlet into the vent on top of the hood.
3. Open filters, keep the hood in line, insert screws and swelling rubber plug, tighten the screws.
4. Fix filters.

Drill size diagram

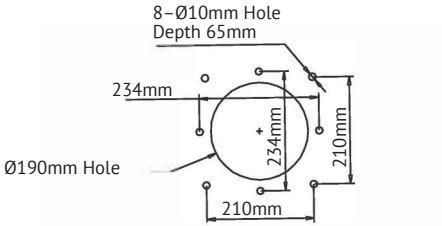


Installation diagram

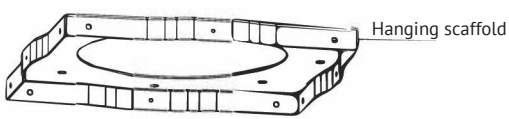


INSTALLATION CLUE

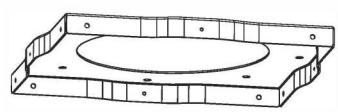
1. Put the hanging scaffold at the position you want to install, and draw the holes. After drilling holes, put the 8 pcs of wall-plug into the wall fix it.





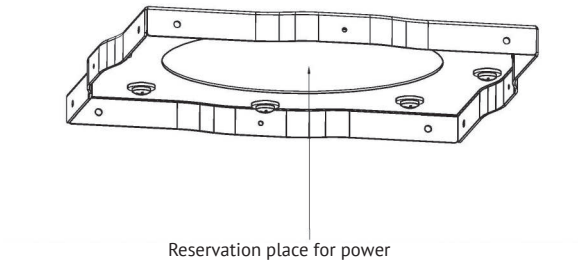


2. Take out the hanging scaffold, and use the washer and screws to fit the hanging scaffold on the ceiling and make sure the hanging scaffold fastened.

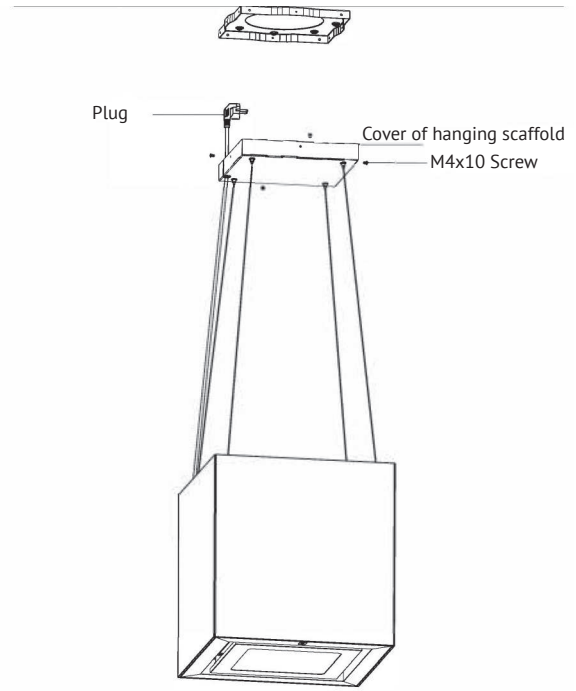




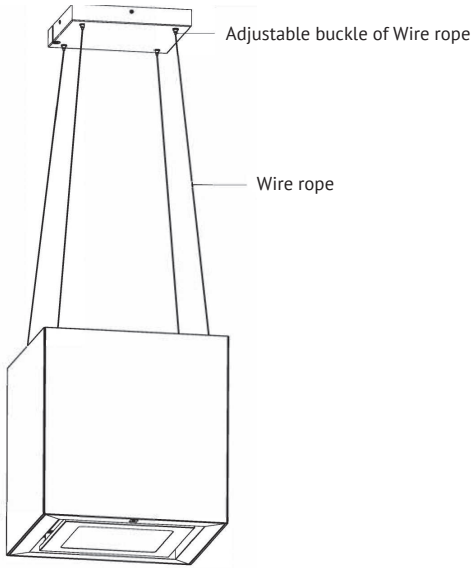
3. In the middle of hanging scaffold, socket space is reserved.



4. Take out the cooker hood and put the power cord plug connecting the socket. And then, cover the hanging scaffold with the cover of hanging scaffold. Fix it with 4pcs M4x10 screws.



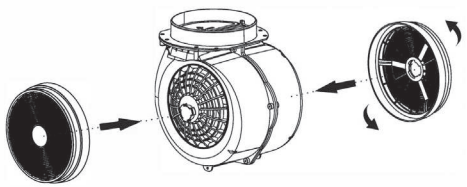
5. After hanging the cooker hoods, it may need balance adjustment. First, lift up the cooker hood slightly, and another person press the adjustable buckle of wire rope down and pull out the rope and make sure all the four ropes balanced.



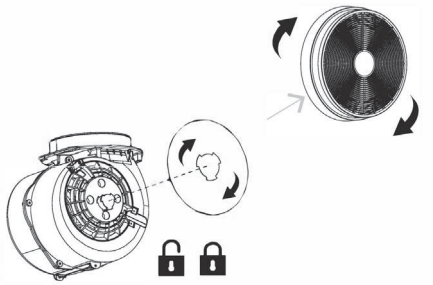
INSTALLATION AND REMOVING CHARCOAL FILTER

Prepare one motor house assembly, then aim the hook in center of charcoal filter at the hook on motor house, turning the charcoal filter clockwise untill to limited space.

When removing charcoal filter, please returning charcoal filter anticlockwise!



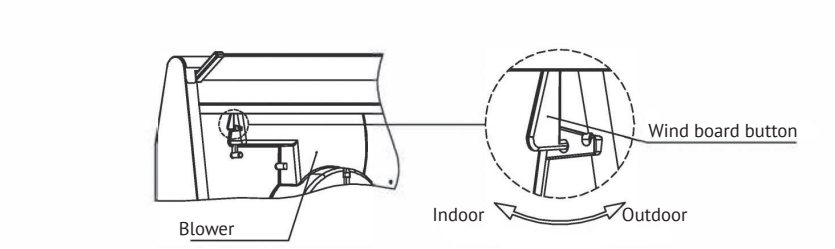
Pic. 1



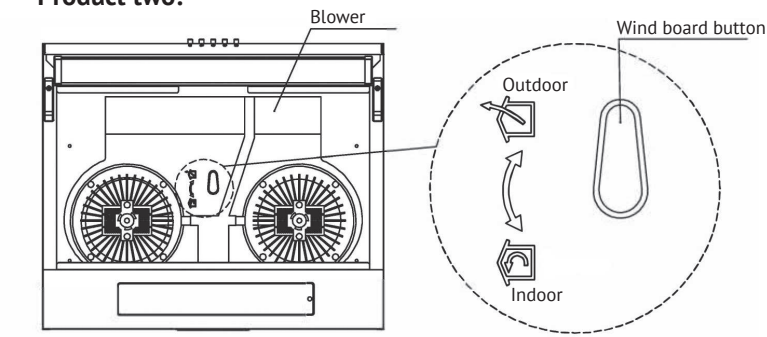
Pic. 2

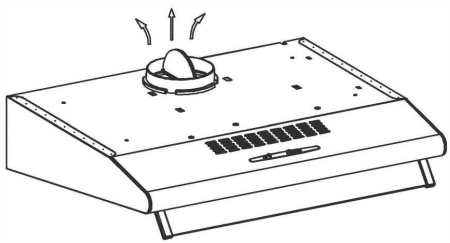
⚠ AIR EDUCATION SETTING

Product one:

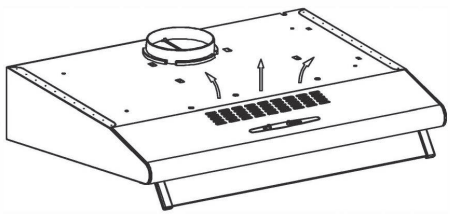


Product two:





Setting one: turn the adjuster to outdoor place, install the outlet, open the cooker hood, the smoke will be vented from the outside outlet.



Setting two: turn the adjuster to the indoor place, install the outlet cover, open the cooker hood, the smoke will be vented from the inside vent.

⚠ USE (SPEED ADJUSTMENT)

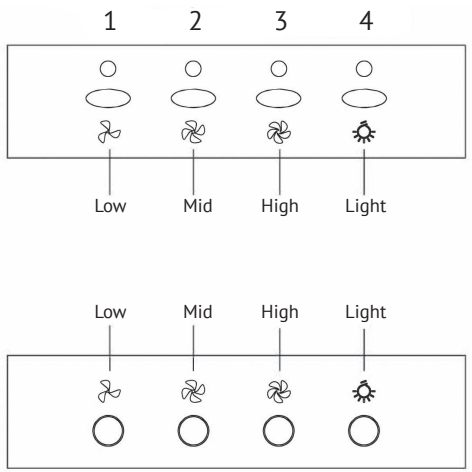
ELECTRONIC BUTTON

1. Push the low button, the indicating light 1 on, the buzzer will buzz once, and the motor runs at low speed. Push it again and the motor will stop.

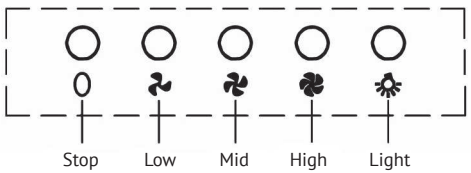
2. Push the middle button, the indicating light 2 on, the buzzer will buzz once, and the motor runs at mid speed. Push it again and the motor will stop.

3. Push the high button, the indicating light 3 on, the buzzer will buzz once, and motor runs on high speed. Push it again and the motor will stop.

4. Push the light button; the indicating light 4 on, and the two lighting lamps will come on. Push it again and the lamps will turn off, with every push the buzzer will buzz oe time.



PUSH BUTTON



1. Push stop button, and the motor will stop.

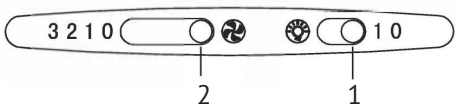
2. Push the Low button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at low speed.

3. Push the high button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at mid speed.

4. Push the High button, the buzzer will buzz once, and the motor runs at high speed.

5. Push the light button and the two lights will come on. Push it again and the light will turn off.

PUSH SLIDE SWITCH



1. Lighting» button

Used to connect or cut off the lighting lamp.

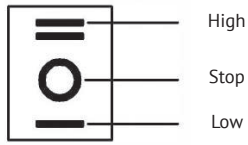
2. «Three-range fan speed» sliding button

Used to set the low-range, medium range and high range rotation speed and ventilation of the fan.

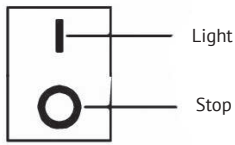
The instruction is only suitable for slim hood.

PUSH SWITCH

1. Motor Switch



2. Lamp Switch



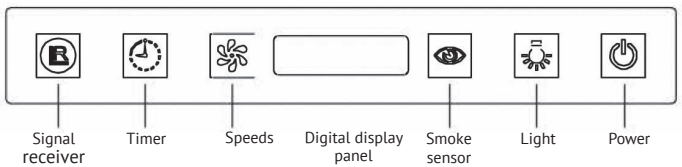
1. Motor switch

Is with a high and a low speed, the middle is stop button.

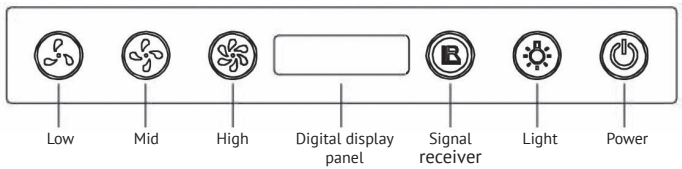
2. Lamp Switch

Control the lamp on or off.

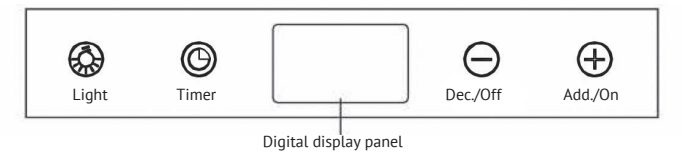
TOUCH CONTROL SWITCH 1:



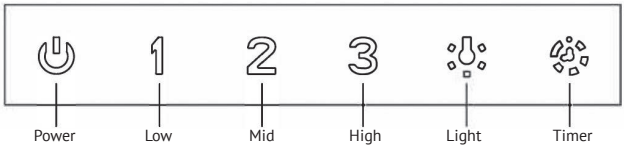
TOUCH CONTROL SWITCH 2:



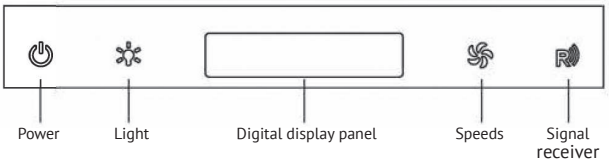
TOUCH CONTROL SWITCH 3:



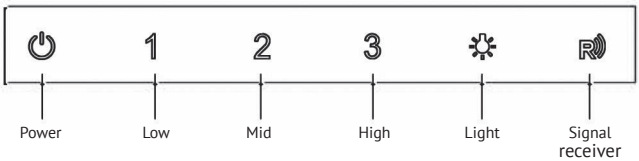
TOUCH CONTROL SWITCH 4:



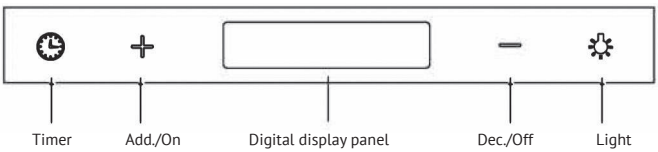
TOUCH CONTROL SWITCH 5:



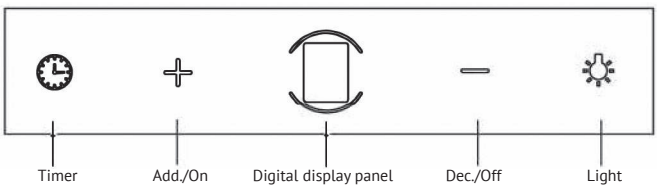
TOUCH CONTROL SWITCH 6:



TOUCH CONTROL SWITCH 7:



TOUCH CONTROL SWITCH 8:



1. The signal receiver by remote control.

2. Timer, which can set from one minute to 60minutes.

3. Speeds,which can be adjustable by sequence from high speed, to middle and to low until the motor stops running.

4. Smoke sensor which can detect the fumes and get the motor start to absorb the fumes by automatically when it's powered on.

5. Light on/off.

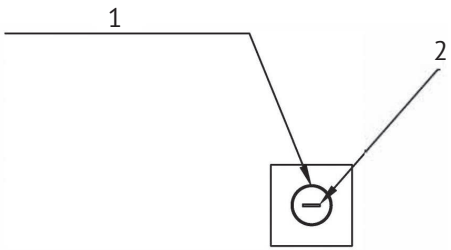
6. Power off.

7. Touch one time, it will take one minute to turn off the power; Touch twice successively, it will turn the power off directly.

8. ⊕ Speed adding from low to middle, and to high by sequence.

9. ⊖ Speed descending by sequence from high to middle, and to low until the power stops running.

TOUCH SWITCH



1. Illumination changing from Red/ Yellow/Blue Based on speeds adjustment.

2. White color illumination constantly while operating.

Functions:

1. Press the button for two seconds, the motor starts operating at low speed and the lighting is on.

2. Press the button softly again, it switches to medium speed and the lighting is on.

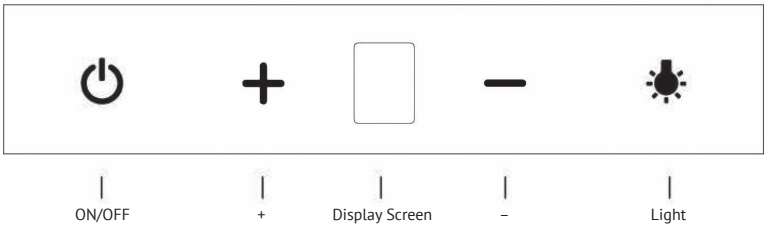
3. Press once again, it switches to high speed and the lighting is on.

4. If pressing again, it will switch to the low speed and go cycles like above.

5. Any condition of operating, press two seconds, it will be power-off.

EXTRACTOR HOOD

LED TOUCH CONTROL PANEL



The screen shows 8 when it's on. The indication lights are all on and will be off after 1 second. The buzzer sounds and the light of ON/OFF button turns dark.

Light: Touch the «light» button for 0.5 second, the light turns on; and touch the «light» button again, the light turns off.

ON/OFF (increase speed): Touch the button for 0.5 second, the ON/OFF button light turns on and the display screen shows 1, and its gear 1. Touch the button «+», the display screen turns to 2 and it's middle speed. Touch the «+» button for the 2nd time, and the display screen turns to 3, and its highest speed.

NOTES

The «+» button turns on for 1 second and then turns off after every touch.

When its gear 3, the display doesn't change when the «+» button is touched. The buzzer sounds and the «+» button light turns off after 1 second.

Reduce speed mode:

Touch the «–» button, the display screen shows 2 and it turns to second speed. Touch the «–» button again, the display screen shows 1, and it turns to low speed.

NOTES

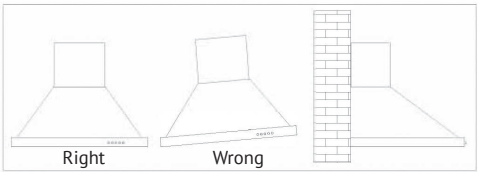
The «-» button turns on for 1 second and then turns off after every touch.

When it's gear 1, the display doesn't change when the «–» button is touched. The buzzer sounds and the «–» button light turns off after 1 second.

When the range hood is working, touches the «+» and «–» buttons together, it turns to «Delay Off» function (The range hood turns off automatically after 5 min) and the number on the display screen flashes. Touch the ON/OFF button, the range hood turns off and the buzzer sounds.

⚠ NOTICE OF INSTALLATION

1. Before installation, please ensure the area is clean to avoid suction of the remaining bits of broken wood and dust.
2. It cannot share the same air ventilation tube with other appliance such as gas tube, warmer tube, and hot wind tube.
3. The bending ofventilation tube should be ⩾120°, parallel or above the start point and should be connected to the external wall.
4. After installation, make sure that the extractor is level to avoid grease collection at one end.



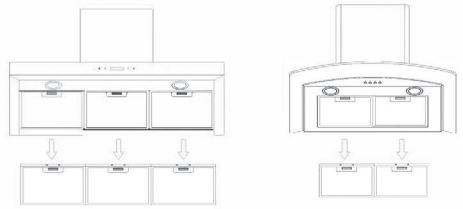
⚠ MAINTENANCE

THE CLEANING OF THE CARBON GREASE FILTER MESH

The filter mesh is made of high-density stainless steel. Please do not use the corrosive detergent on it. Keeping this filter clean will keep the appliance running correctly. Please strictly follow the guidelines below.

Method 1: Put the mesh into 40-50 cm clean water, pour on detergent, and soak for 2-3 mins. Wear gloves and clean with a soft brush. Please do not apply too much pressure, as the mesh is delicate and will damage easy.

Method 2: If instructed to do so, it can be put into a dishwasher, set the temperature at around 60 degrees.



NOTICE OF CLEANING COOKER HOOD

➲ To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.

➲ Please do not use abrasive detergent or deodorant for it will damage the body.

➲ Keep the motor and other parts free from water, as this will cause damage to the appliance.

➲ Before cleaning the appliance please remember to cut off power.

➲ The carbon filter shouldn't be exposed to heat.

➲ Please don't tear open the fixed bar around the carbon filter.

➲ If the plug or cord is damaged, please replace it with special soft cord.

➲ Cleaning and maintenance is not carried out by children without supervision.

⚠ ABNORMITY AND SOLUTION

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work	The leaf blocked	Get rid of the blocking
	The capacitor damaged	Replace capacitor
	The motor jammed bearing damaged	Replace motor
	The internal with of motor off or a bad smell from the motor	Replace motor
Light does not work, motor does not work	Beside the above mentioned, check the following:	
	Light damaged	Replace lights
	Power cord looses	Connect the wires as per the electric diagram
Oil leakage	One way valve and the air ventilation entrance are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with glue
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover	Take U-shaped section down and seal with soap or pain
Shake of the body	The leaf damaged and causes shaking	Replace the leaf
	The motor is not tightly hanged	Lock the motor tightly
	The body is not tightly hanged	Fixed the body tightly
Insufficient suction	The body is not tightly hanged	Readjust the distance
	Too much ventilation from open doors or windows	Choose a new place and resemble the machine
The machine inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal
	The hanging screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizonta

⚠ ENVIRONMENTAL PROTECTION



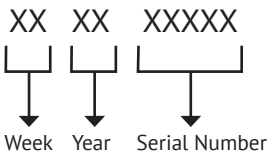
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Please note!
The following shall not be considered as defects of the Product

Cooker hoods	Minor technical smells coming from a new product during the initial operation period
	Violation of the operating conditions of the components of the product, made of natural wood
	Sound of the air flow passing through the ventilation ducts and channels of the product
	Discoloration of housing elements of the product when using the product
	Black discoloration and deformation of fat filter elements when using the product

EXTRACTOR HOOD

SERIAL NUMBER:



MANUFACTURER:
M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:
LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppersberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC

FOR NOTES

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 55
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ 56
НАСТРОЙКА 69
ЭКСПЛУАТАЦИЯ (РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ) 70
ПРИМЕЧАНИЕ ПО УСТАНОВКЕ 75
ОБСЛУЖИВАНИЕ 75
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 76
ЗАЩИТА ОТКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ 77

Благодарим вас за выбор нашей вытяжки.

➲ Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием.

➲ Установку должен выполнять квалифицированный и компетентный специалист.

➲ Производитель не несет никакой ответственности за любой ущерб или повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций по установке, приведенных в данном руководстве по эксплуатации.

Вытяжка работает от сети 220/240 В, 50 Гц.

Опционально (110-120 В/60 Гц; 220 В/60 Гц).

Все рисунки представлены схематично. Пожалуйста, ориентируйтесь на вытяжку, которую вы приобрели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

➲ Не позволяйте детям пользоваться устройством.

➲ Вытяжка предназначена только для домашнего использования, она не предназначена для барбекю, грильбаров и других коммерческих целей.

➲ Для поддержания вытяжки и ее фильтра в надлежащем рабочем состоянии необходимо регулярно проводить их очистку.

➲ Очищайте вытяжку в соответствии с инструкцией по эксплуатации и не допускайте возникновения пожара. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным специалистом.

➲ Не допускайте прямого контакта с газовой плитой.

➲ Следите за тем, чтобы на кухне не было сильной вентиляции.

➲ Перед подключением прибора убедитесь, что шнур питания не поврежден. Поврежденный шнур питания должен заменять только квалифицированный специалист.

➲ При одновременном использовании вытяжки с приборами, работающими на газе или других видах топлива, в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.

➲ Нельзя выпускать воздух из вытяжки в дымоход, который используется для отвода дыма от приборов, работающих на газе или других видах топлива.

➲ Необходимо соблюдать правила, касающиеся отвода воздуха.

➲ Не разводите огонь под вытяжкой.

➲ Вытяжка не предназначена для установки над варочной панелью, имеющей более четырех конфорок.

➲ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

➲ Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

➲ При одновременной работе вытяжки и приборов, работающих не на электричестве, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4x 10-5 бар).

➲ **ВНИМАНИЕ:** При использовании прибора корпус может нагреться.

➲ Замена источника света в данном приборе должна производиться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным специалистом.

➲ Если шнур питания поврежден, его замена должна производиться исключительно производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным специалистом, во избежание возникновения опасности.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Подключайте данное устройство только к заземленной розетке. Если у вас есть сомнения, обратитесь к техническому специалисту с соответствующей квалификацией.

Несоблюдение этих инструкций может привести к летальному исходу, пожару или поражению электрическим током.

Обратите внимание:

➲ Должна быть обеспечена достаточная вентиляция помещения, если вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газе или другом топливе (не относится к приборам, отводящим воздух в помещение).

➲ Возможна опасность возгорания, если очистка не проводится в соответствии с инструкцией.

➲ Нельзя выпускать воздух из вытяжки в дымоход, который используется для отвода дыма от приборов, работающих на газе или других видах топлива (не относится к приборам, отводящим воздух в помещение).

➲ Минимальное расстояние от вытяжки до газового прибора должно составлять не менее 65 см.

➲ Необходимо соблюдать правила, касающиеся отвода воздуха.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

ВАРИАНТ 1

1. Для достижения наилучшего эффекта вытяжку следует размещать на расстоянии 65-75 см от варочной поверхности. См. рис. 1.

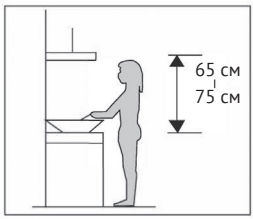


Рис. 1

2. Установите кронштейн в подходящем месте после того, как высота установки будет зафиксирована, и держите его на одной линии. Фиксированная точка крепления внутреннего кронштейна - это место расположения трубы воздуховода. См. рис. 2.

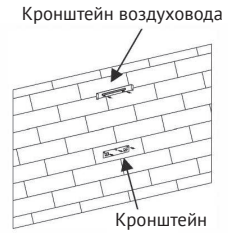


Рис. 2

3. Закрепите кронштейн наружного воздуховода и убедитесь, что внутренняя труба может свободно регулироваться по высоте, а также закрепите выдвижную трубу. После этого установите выдвижную трубу и воздуховод на вытяжку. См. рис. 3.

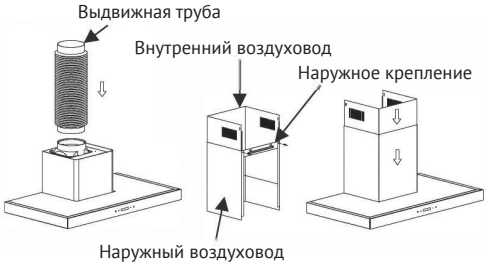


Рис. 3

4. Установите вытяжку на кронштейн. См. рис. 4.

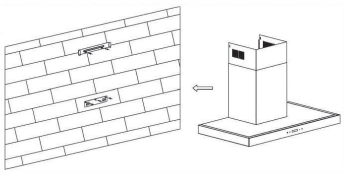


Рис. 4

5. Отрегулируйте высоту внутреннего воздуховода в соответствии с положением кронштейна и закрепите его винтом, после регулировки положения закрепите корпус с помощью винта. См. рис. 5.

ПРИМЕЧАНИЕ: Два вентиляционных отверстия расположены на задней стенке корпуса, диаметр 6 мм.

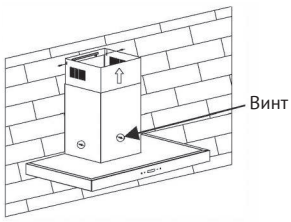


Рис. 5

ВАРИАНТ 2
(СТЕКЛЯННЫЙ КОЗЫРЕК)

1. Для достижения наилучшего эффекта вытяжку следует размещать на расстоянии 65-75 см от варочной поверхности. См. рис. 1.

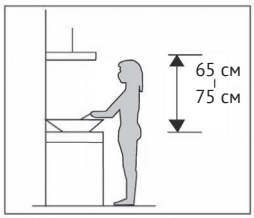


Рис. 1

2. Установите кронштейн в подходящем месте после того, как высота установки будет зафиксирована, и держите его на одной линии. Фиксированная точка крепления внутреннего кронштейна - это место расположения трубы воздуховода. См. рис. 2.

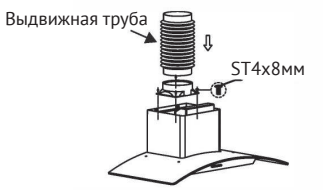


Рис. 2

3. Закрепите выдвижную трубу в соответствии с направлением и способом крепления, а затем установите вытяжку на кронштейн. См. рис. 3.

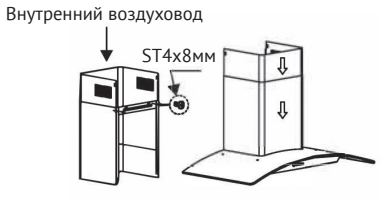


Рис. 3

4. Установите стекло в соответствии с направлением и способом установки на вытяжку, а затем закрепите стекло с помощью винтов, также выведите выдвижную трубу за пределы комнаты, при этом отрегулируйте высоту внутреннего воздуховода в соответствии с положением кронштейна внутреннего воздуховода и закрепите его винтом, здесь необходимо убедиться, что внутренний воздуховод свободно изгибается. См. рис. 4.

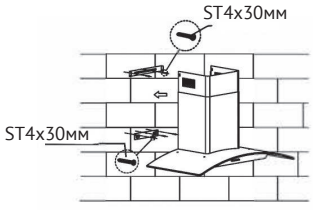


Рис. 4

5. Установите оба воздуховода на корпус вытяжки, отрегулируйте высоту внутреннего воздуховода и закрепите его винтом на кронштейне внутреннего воздуховода. Затем закрепите корпус с помощью винта. См. рис. 5.

ПРИМЕЧАНИЕ: Два вентиляционных отверстия расположены на задней стенке корпуса, диаметр 6 мм.

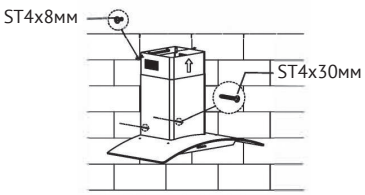


Рис. 5

ВАРИАНТ 3 (ОСТРОВНАЯ)

1. Убедитесь в правильности установки, закрепите подвесные опоры в нужном положении, проверьте прочность и ровность установки. См. рис. 1.

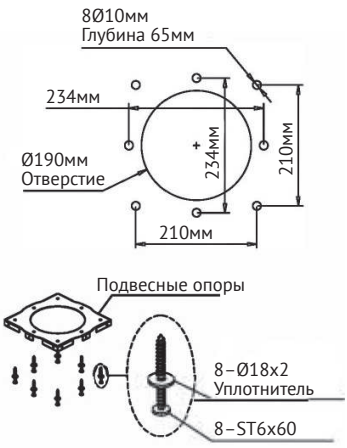


Рис. 1

2. Настройте на нужную высоту, соедините кронштейн, установите на подвесные опоры. См. рис. 2.

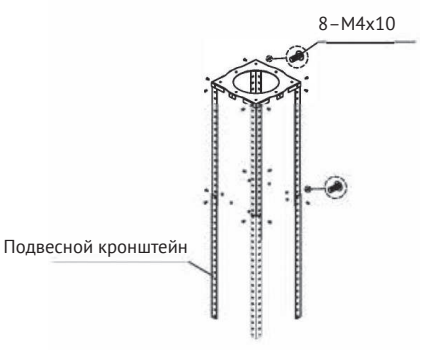


Рис. 2

3. Закрепите внутреннюю трубу на подвесных опорах, прикрепите к ней внешнюю трубу в соответствующем положении, вставьте кронштейн, чтобы временно закрепить внешнюю трубу. См. рис. 3.

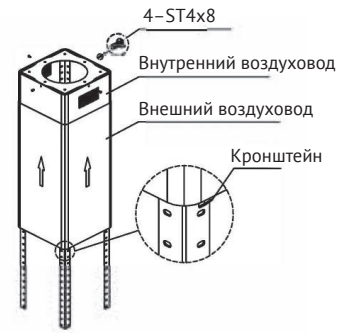


Рис. 3

4. Закрепите воздуховод в вентиляционном отверстии на корпусе вытяжки, соедините выдвижную трубу с воздуховодом. См. рис. 4.

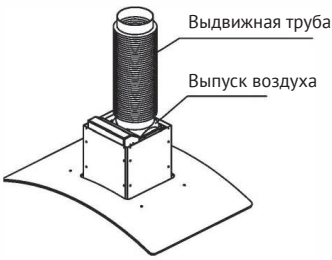


Рис. 4

5. Вытяните трубу из подвесных опор, закрепите корпус вытяжки на кронштейне. См. рис. 5.

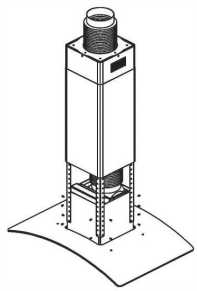


Рис. 5

6. Отсоедините кронштейн, продвиньте наружный дымоход вниз, пока не дойдете до корпуса вытяжки. Следите за тем, чтобы не задеть стекло. См. рис. 6.

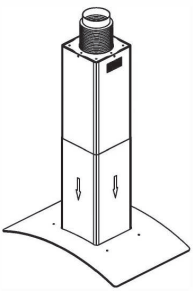


Рис. 6

ВАРИАНТ 4

1. Вытяжка может быть установлена как обычная вытяжка или как рециркуляционная вытяжка.

2. Для достижения наилучшего эффекта вытяжку следует размещать на расстоянии 65-75 см от варочной поверхности. См. рис. 1.

3. Установите кронштейн в подходящем месте после того, как высота установки будет зафиксирована, и держите его на одной линии.

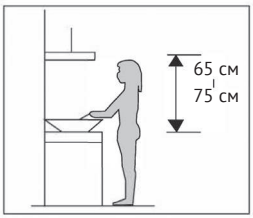


Рис. 1

4. Закрепите кронштейн наружного воздуховода и убедитесь, что внутренняя труба может свободно регулироваться по высоте. См. рис. 2.

5. Повесьте вытяжку и закрепите воздуховод с помощью 4 винтов.

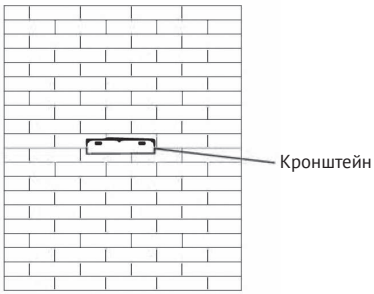


Рис. 2

6. Установите наружный воздуховод и закрепите его с помощью крепления воздуховода. См рис. 3.

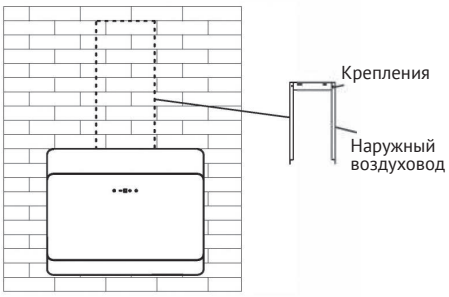


Рис. 3

7. Затем прикрепите внешний воздуховод к стене. Как показано на рис. 4.

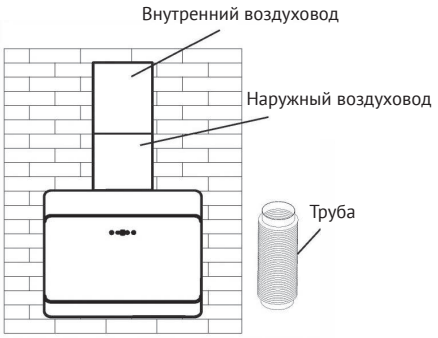


Рис. 4

8. Отрегулируйте высоту внутреннего воздуховода до нужного положения, слегка расширьте внешний воздуховод и закрутите винт. См. рис.5.

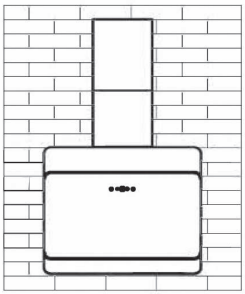


Рис. 5

ВАРИАНТ 5

Способ установки один:

1. Расположите на расстоянии 65-75 см от варочной поверхности, просверлите 4 отверстия Ø8 мм и глубиной 40 мм.
2. Вставьте 4 дюбеля в 4 отверстия.
3. Закрепите воздуховод на верхней части вытяжки.
4. Откройте фильтр, держите вытяжку на одной линии и затяните винты.
5. Закрепите фильтр.

Схема сверления

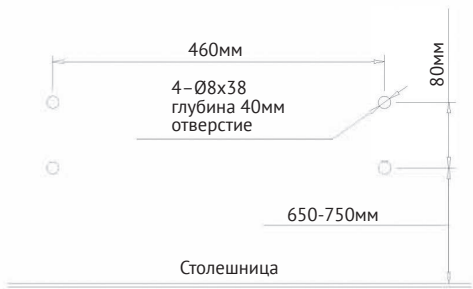
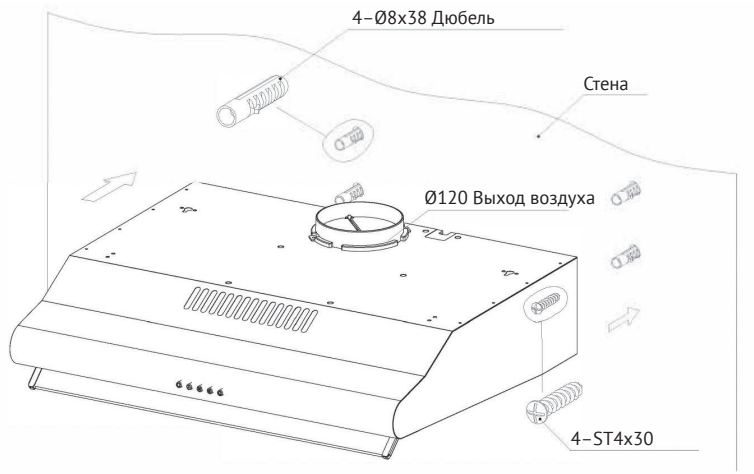


Схема установки



КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

Способ установки два:

1. Просверлите 4 отверстия Ø5 мм и Ø130 мм в нижней части подвесного шкафа.
2. Закрепите воздуховод на верхней части вытяжки.
3. Откройте фильтр, держите вытяжку на одной линии и затяните винты.
4. Закрепите фильтр.

Схема сверления

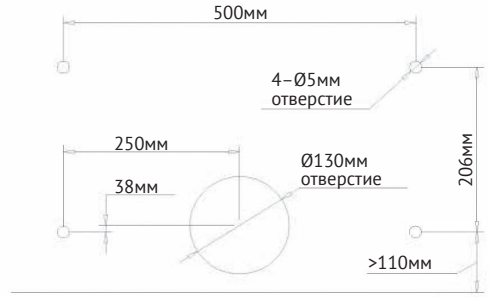
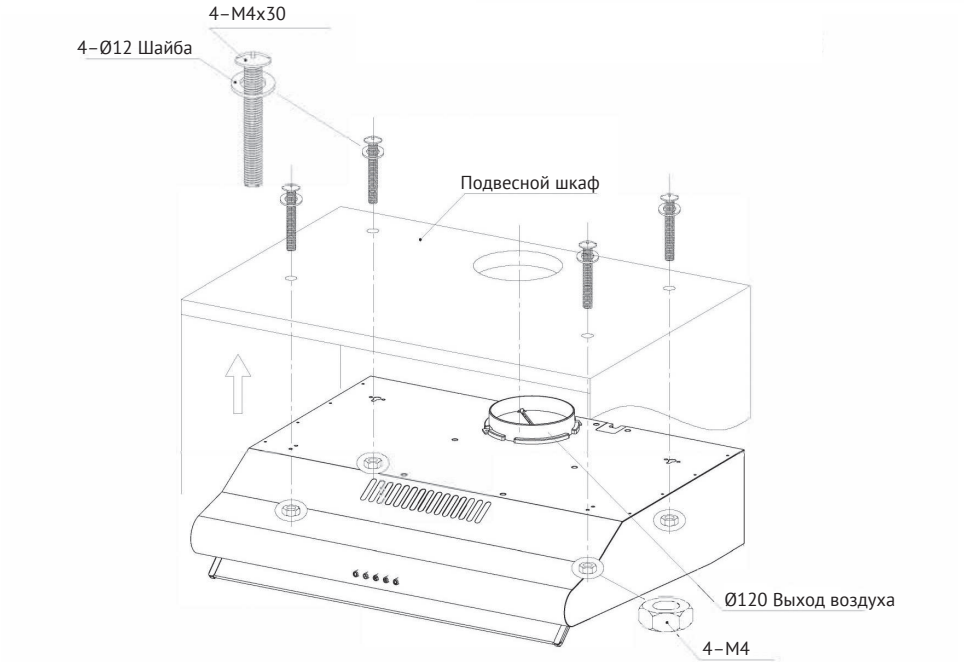


Схема установки



ВАРИАНТ 6

Способ установки один:

1. Расположите на расстоянии 65-75 см от варочной поверхности, просверлите 4 отверстия Ø8 мм и глубиной 40 мм.
2. Вставьте 4 дюбеля в 4 отверстия.
3. Закрепите воздуховод на верхней части вытяжки.
4. Откройте фильтр, держите вытяжку на одной линии и затяните винты.
5. Закрепите фильтр.

Схема сверления

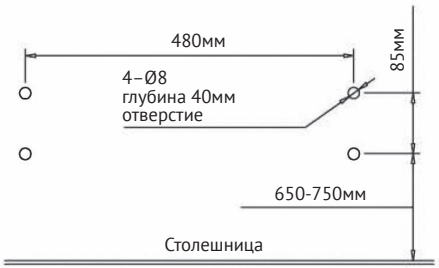
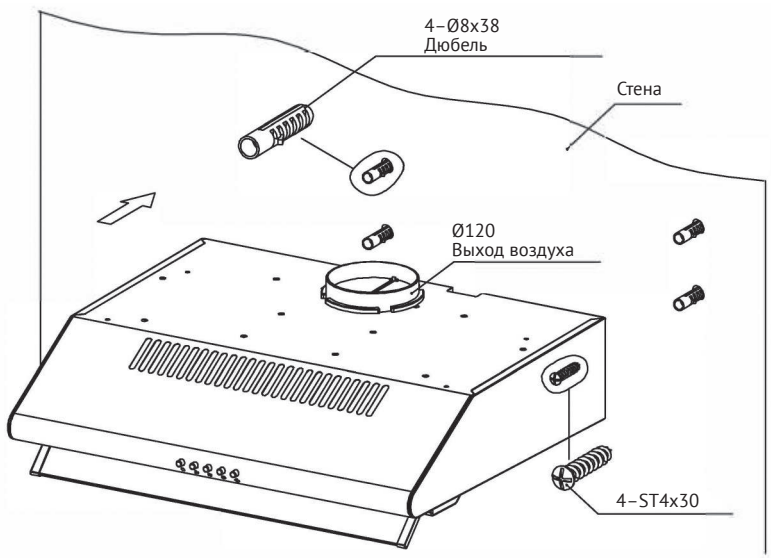


Схема установки



Способ установки два:

1. Просверлите 4 отверстия Ø5 мм и Ø130 мм в нижней части подвесного шкафа.
2. Закрепите воздуховод на верхней части вытяжки.
3. Откройте фильтр, держите вытяжку на одной линии и затяните винты.
4. Закрепите фильтр.

Схема сверления

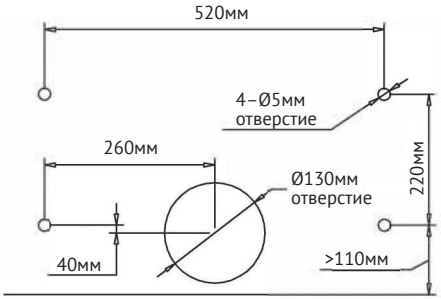
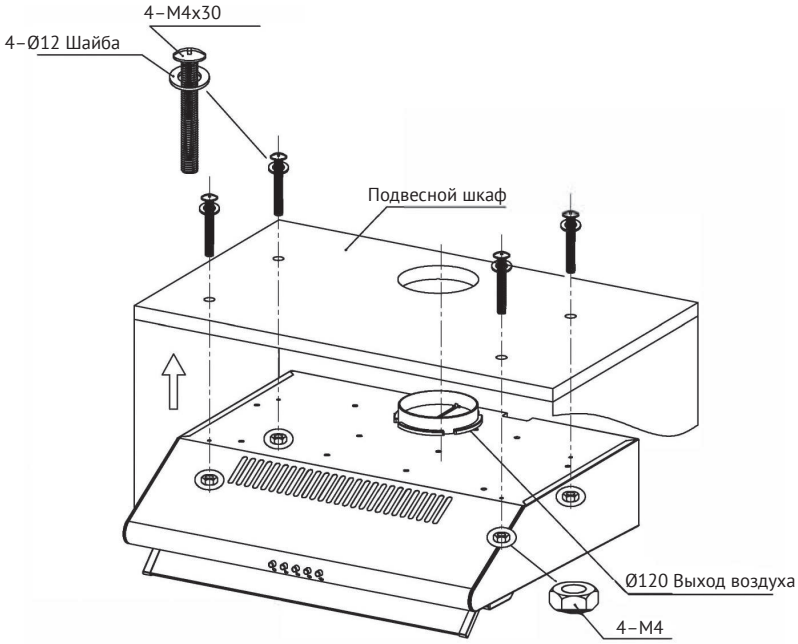


Схема установки



ВАРИАНТ 7

1. Просверлите 4 отверстия Ø5 мм и Ø130 мм в нижней части подвесного шкафа.
2. Закрепите воздуховод на верхней части вытяжки.
3. Откройте фильтр, держите вытяжку на одной линии и затяните винты.
4. Закрепите фильтр.

Схема сверления

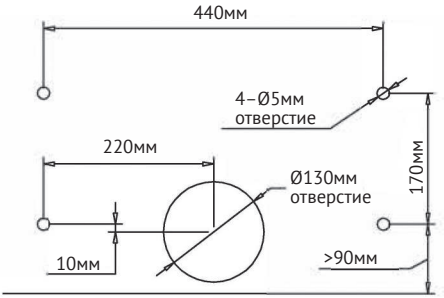
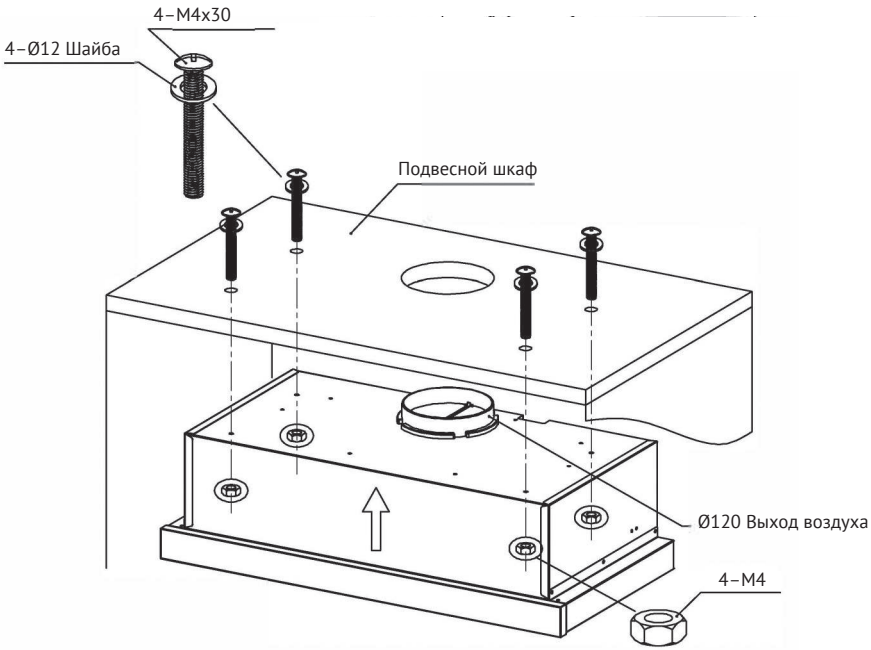
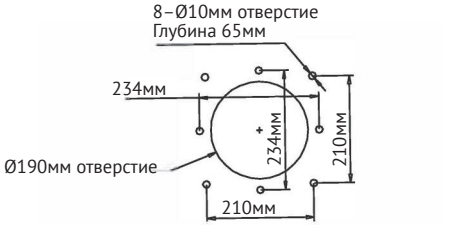


Схема установки

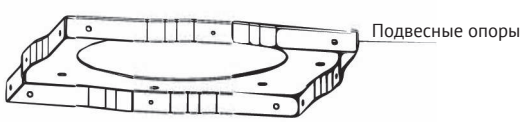


СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ

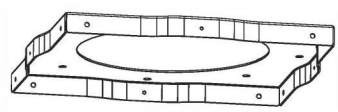
1. Положите подвесные опоры на место, которое вы хотите установить, и проделайте отверстия. После того как отверстия будут проделаны, вставьте 8 дюбелей в стену и закрепите их.





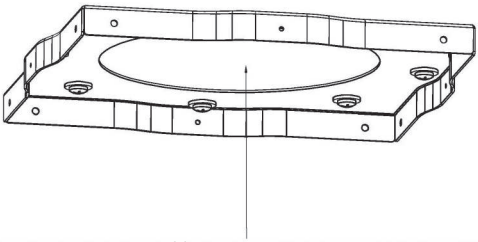


2. Достаньте подвесные опоры, с помощью шайбы и винтов установите подвесные опоры на потолок и убедитесь, что опоры закреплены.

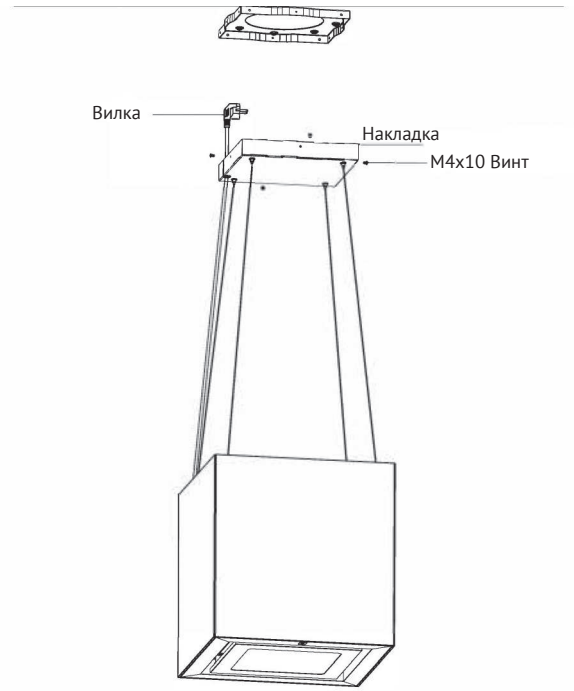




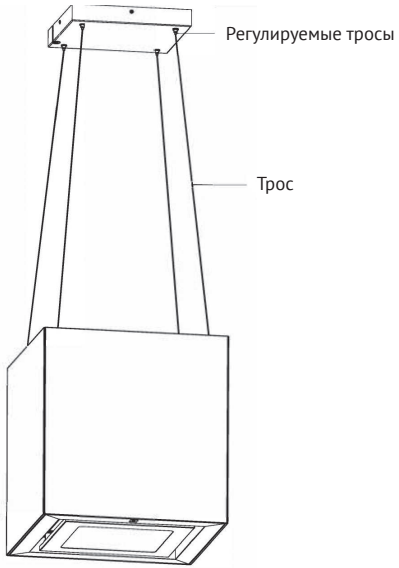
3. В середине подвесных опор оставьте место для розетки.



4. Достаньте вытяжку и вставьте вилку шнура питания в розетку. Затем накройте подвесные опоры накладкой. Закрепите ее с помощью 4 винтов M4x10.



5. После подвешивания вытяжки может потребоваться регулировка равновесия. Сначала слегка приподнимите вытяжку, затем попросите другого человека нажать на регулируемую пряжку троса и вытянуть его, чтобы сделать все четыре троса равной длины.



УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Для извлечения фильтра поверните крышку по часовой стрелке и извлеките фильтра.

Для установки обратно поверните крышку против часовой стрелки!

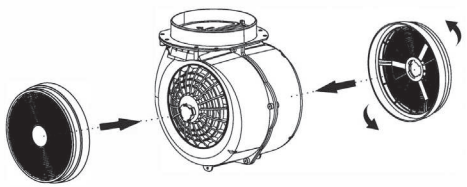


Рис. 1

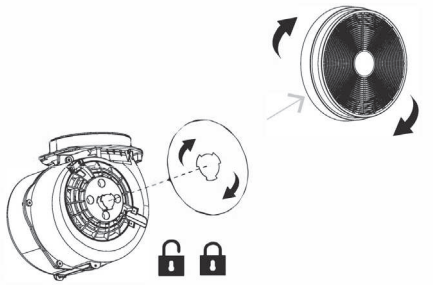
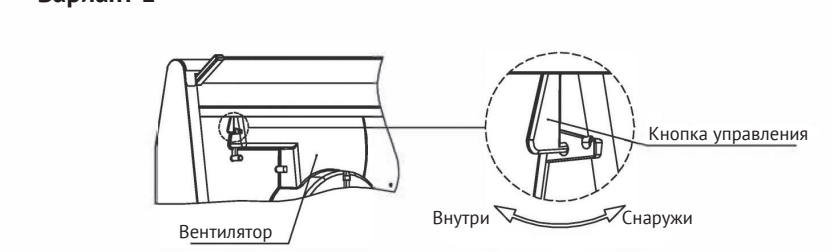


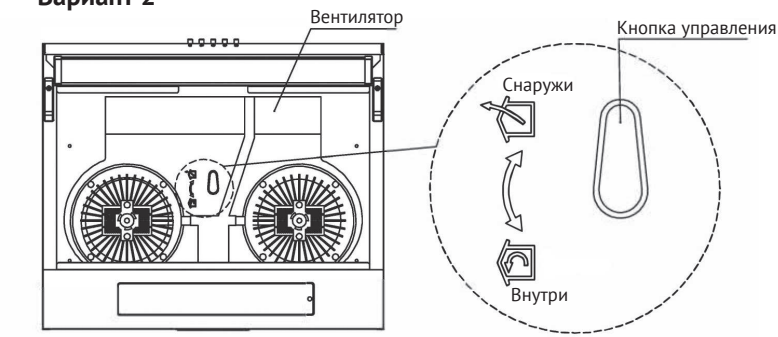
Рис. 2

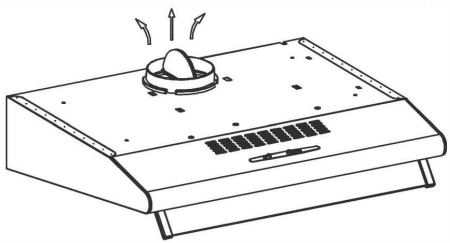
⚠ НАСТРОЙКА

Вариант 1

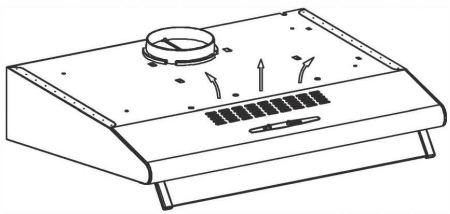


Вариант 2





Первая установка: поверните регулятор в положение снаружи, подключите розетку, включите вытяжку, дым будет выходить наружу.



Вторая установка: поверните регулятор в положение внутрь, подключите розетку, включите вытяжку, дым будет выходить внутрь.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ)

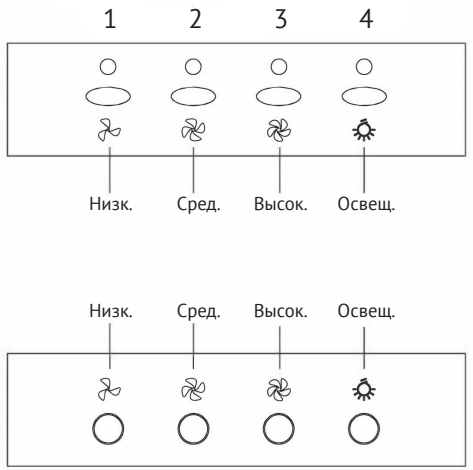
ЭЛЕКТРОННАЯ КНОПКА

1. Нажмите нижнюю кнопку, загорится индикатор 1, звуковой сигнал прозвучит один раз, и мотор заработает на низкой скорости. Нажмите ее еще раз, и мотор остановится.

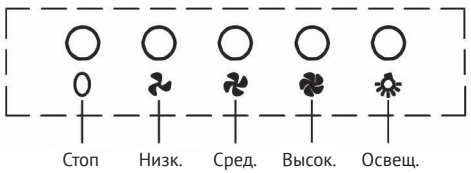
2. Нажмите среднюю кнопку, загорится индикатор 2, звуковой сигнал прозвучит один раз, и мотор будет работать на средней скорости. Нажмите ее еще раз, и мотор остановится.

3. Нажмите кнопку высокой скорости, загорится индикатор 3, звуковой сигнал прозвучит один раз, и мотор будет работать на высокой скорости. Нажмите ее еще раз, и мотор остановится.

4. Нажмите кнопку освещения; загорится индикатор 4, а также две лампы освещения. Нажмите ее еще раз, и лампы погаснут, при каждом нажатии звуковой сигнал будет звучать один раз.



КНОПКИ



1. Нажмите кнопку «Стоп», и двигатель остановится.

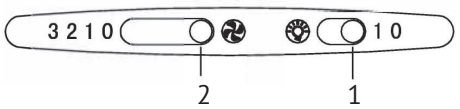
2. Нажмите кнопку «Низкая», звуковой сигнал прозвучит один раз, и мотор будет работать на низкой скорости.

3. Нажмите «Средняя», звуковой сигнал прозвучит один раз, и мотор будет работать на средней скорости.

4. Нажмите кнопку «Высокая», звуковой сигнал прозвучит один раз, и мотор будет работать на высокой скорости.

5. Нажмите на кнопку освещения, и загорятся две лампочки. Нажмите ее еще раз, и свет выключится.

СЛАЙДЕР



1. Кнопка «Освещение»

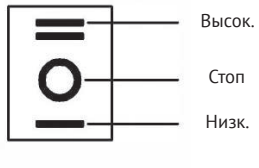
Используется для включения или выключения лампы освещения.

2. Кнопка «Скорость вентилятора в трех диапазонах»

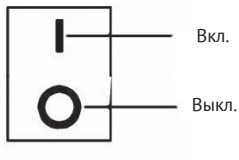
Используется для установки низкой, средней и высокой скорости вентиляции (только для моделей вытяжек Slim).

КНОПКА

1. Переключение



2. Освещение



1. Переключение

Имеет высокую и низкую скорости, средняя - кнопка остановки.

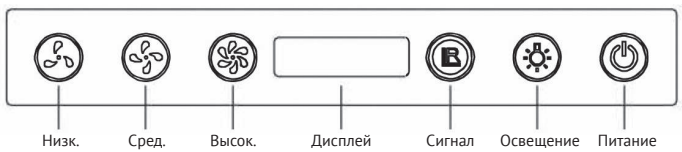
2. Освещение

Включение и выключение освещения.

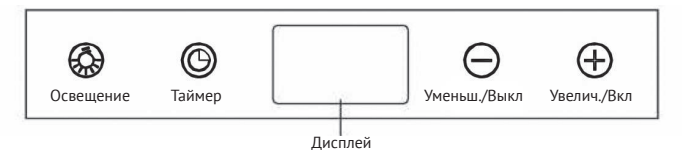
СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 1



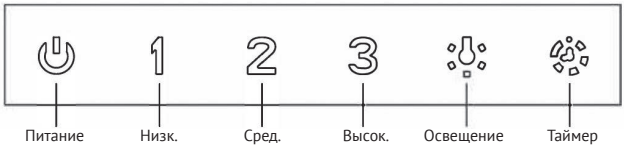
СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 2



СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 3



СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 4



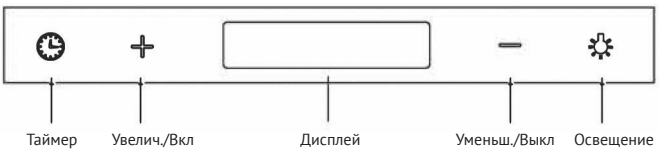
СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 5



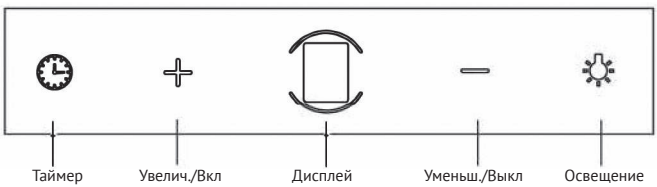
СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 6



СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 7



СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ 8



1. Приемник сигнала с помощью пульта дистанционного управления.

2. Таймер, который можно установить от одной минуты до 60 минут.

3. Скорость, которая может регулироваться последовательно от высокой скорости до средней и низкой, пока мотор не перестанет работать.

4. Датчик дыма, который может обнаружить дым и автоматически запустит мотор для всасывания дыма.

5. Включение/Выключение света.

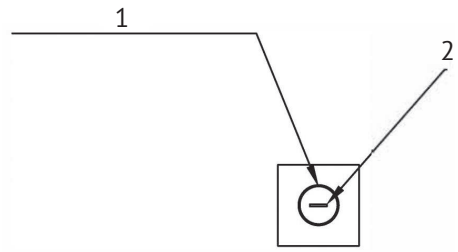
6. Выключение питания.

7. Нажмите один раз, и питание отключится через минуту; нажмите два раза подряд, и питание отключится сразу.

8. ⊕ Последовательное увеличение скорости от низкой до средней и до высокой.

9. ⊖ Последовательное снижение скорости от высокой до средней и до низкой, пока прибор не выключится.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ



1. Подсветка меняется на красную/желтую/синюю в зависимости от регулировки скорости.

2. Постоянное подсвечивание белым цветом во время работы.

Функции:

1. Нажмите кнопку на две секунды, двигатель начнет работать на низкой скорости, подсветка будет включена.

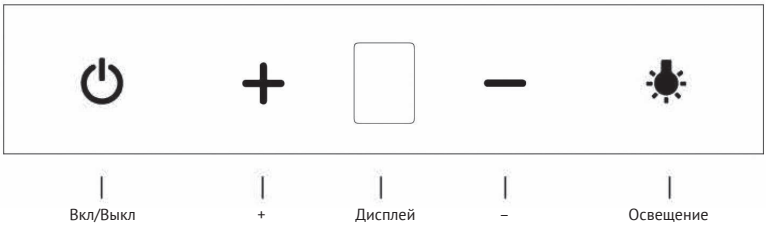
2. Еще раз нажмите кнопку, двигатель переключится на среднюю скорость, подсветка будет включена.

3. Нажмите кнопку еще раз, двигатель переключится на высокую скорость, подсветка будет включена.

4. При повторном нажатии прибор переключится на низкую скорость.

5. Когда будет необходимо, нажмите и удерживайте кнопку в течение двух секунд, и прибор отключится.

СВЕТОДИОДНАЯ СЕНСОРНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



При включении на дисплее отображается 8. Все индикаторы загораются и гаснут через 1 секунду. Раздается звуковой сигнал, а подсветка кнопки ON/OFF темнеет.

Освещение: Нажмите на кнопку «Освещение» и освещение включится; при повторном нажатии на кнопку «Освещение» само освещение выключится.

Включение/выключение (увеличение скорости): Коснитесь кнопки, загорится индикатор кнопки ON/OFF, на экране дисплея появится скорость 1. Коснитесь кнопки «+», на экране отобразится 2 - это средняя скорость. Коснитесь кнопки «+» во второй раз, и на экране отобразится 3 - это максимально высокая скорость.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кнопка «+» включается на 1 секунду, а затем выключается после каждого нажатия.

При включении скорости 3 дисплей не меняется при нажатии кнопки «+». Звуковой сигнал и индикатор кнопки «+» выключаются через 1 секунду.

Уменьшение скорости

Нажмите кнопку «–», на дисплее отобразится 2, и прибор перейдет на среднюю скорость. Нажмите кнопку «–» еще раз, на экране появится 1, и скорость будет переключена на низкую.

ПРИМЕЧАНИЕ

Кнопка «–» включается на 1 секунду, а затем выключается после каждого нажатия.

Если включена скорость 1, при нажатии кнопки «–» индикация не меняется. Звуковой сигнал и индикатор кнопки «–» выключаются через 1 секунду.

Когда вытяжка работает, при одновременном нажатии кнопок «+» и «–» включается функция «Отсрочка выключения» (вытяжка выключается автоматически через 5 минут), а на экране дисплея мигает время (5 минут). Нажмите кнопку Вкл/Выкл, вытяжка выключится и раздастся звуковой сигнал.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ ПО УСТАНОВКЕ

1. Перед установкой убедитесь в том, что помещение чистое, чтобы избежать всасывания пыли и прочих отходов.

2. Нельзя использовать одну и ту же вентиляционную трубу с другими приборами, такими как газовая труба, труба обогревателя.

3. Изгиб вентиляционной трубы должен составлять ≥120°, параллельно или выше начальной точки и должен быть соединен с наружной стеной.

4. После установки убедитесь, что вытяжка расположена ровно, чтобы избежать скопления жира.



⚠ ОБСЛУЖИВАНИЕ

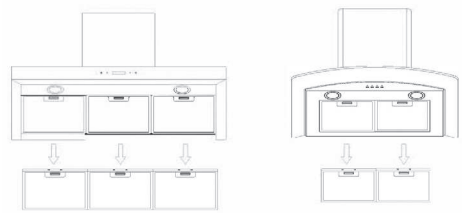
ФИЛЬТР ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЖИРА

Сетка фильтра изготовлена из нержавеющей стали высокой плотности. Пожалуйста, не используйте для его очистки агрессивные моющие средства. Чистота этого фильтра обеспечивает правильную работу прибора.

Пожалуйста, строго следуйте приведенным ниже инструкциям.

Способ 1: Положите сетку в небольшую емкость с чистой водой, налейте моющее средство и замочите на 2-3 минуты. Наденьте перчатки и очистите сетку мягкой щеткой. Пожалуйста, не давите слишком сильно, так как сетка хрупкая и может легко повредиться.

Способ 2: Если это предусмотрено инструкцией, можно положить сетку в посудомоечную машину, установив температуру около 60 градусов.



УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ ВЫТЯЖКИ

➲ Чтобы защитить основной корпус от коррозии в течение длительного времени, вытяжку следует мыть горячей водой с добавлением неагрессивного моющего средства каждые два месяца.

➲ Пожалуйста, не используйте абразивные моющие средства или растворители, так как они могут повредить корпус.

➲ Не допускайте попадания воды на мотор и другие детали, так как это может привести к повреждению прибора.

➲ Перед очисткой прибора не забудьте отключить питание.

➲ Угольный фильтр не должен подвергаться воздействию тепла.

➲ Пожалуйста, не отрывайте фиксированную пластину вокруг угольного фильтра.

➲ Если вилка или шнур повреждены, замените их специальным гибким шнуром.

➲ Очистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.

⚠ РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Свет горит, но двигатель не работает	Вентилятор заблокирован	Устраните засор
	Поврежден конденсатор	Замените конденсатор
	Двигатель заклинило, подшипник поврежден	Замените мотор
	Внутренняя часть двигателя выключена или из двигателя исходит неприятный запах	Замените мотор
Свет не горит, двигатель не работает	Помимо вышеперечисленного, проверьте следующее:	
	Неисправность света	Замените лампу
	Ослабление шнура питания	Подключите провода в соответствии с электрической схемой
Течь масла	Неплотно закрыты распределительный клапан и вентиляционное отверстие	Снимите распределительный клапан и заклейте его клеем
	Утечка из соединения U-образной секции и крышки	Снимите U-образную часть и заклейте ее
Вибрация корпуса	Лопасть вентилятора повреждена и вызывает тряску	Замените лопасть
	Двигатель закреплен неплотно	Плотно закрепите двигатель
	Корпус закреплен неплотно	Плотно закрепите корпус
Недостаточное всасывание	Корпус закреплен неплотно	Отрегулируйте дистанцию всасывания
	Слишком сильная вентиляция из-за открытых дверей или окон	Выберите новое место и переставьте прибор
Прибор наклонен	Крепежный винт недостаточно затянут	Затяните винт и выровняйте его по горизонтали
	Подвесной винт недостаточно затянут	Затяните винт и выровняйте его по горизонтали

⚠ ЗАЩИТА ОТКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отработанные электротехнические изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, перерабатывайте их там, где это предусмотрено. Обратитесь к местным органам власти или продавцу за консультацией по утилизации.

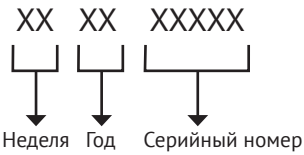
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
ВНИМАНИЕ!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°С до плюс 40°С, относительной влажности не более 75%.	

Обратите Ваше внимание!

Также, неисправностями Изделия не являются:

Вытяжки	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации
	Нарушение условий эксплуатации составных элементов изделия, выполненных из натурального дерева
	Звук воздушного потока, проходящего через вентиляционные короба и каналы изделия
	Изменение цвета корпусных элементов изделия в процессе эксплуатации
	Потемнение и деформация элементов жировых фильтров в процессе эксплуатации

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:



ИЗГОТОВИТЕЛЬ:
Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:
ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР

⚠ УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.
2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www. kuppersberg. ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ	
ТИП ИЗДЕЛИЯ	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	
ДАТА ПРОДАЖИ	

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG.
Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.
Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации.
Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.
Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).
Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры.
Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»
Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:
8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)
Часы работы горячей линии:
понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва
Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.
Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П. продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П. продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П. продавца

Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с неквалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О., подпись _____

Дата ремонта _____

М.П. сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О., подпись _____

Дата ремонта _____

М.П. сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О., подпись _____

Дата ремонта _____

М.П. сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➲ Kuppersberg

➲ www. kuppersberg. ru